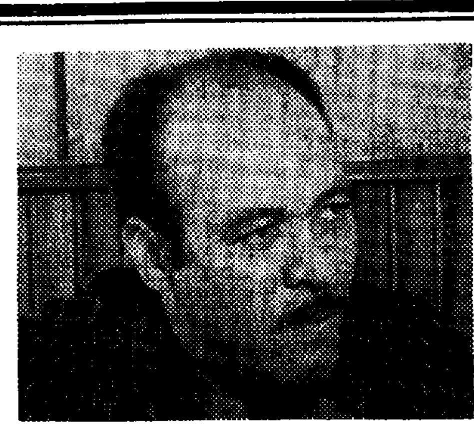
Amigoe



DRS RUFUS MCWILLIAM
..... mentaliteit .....

Vandaag

99STE JAARGANG — No.: 56

WOENSDAG 10 MAART 1982

OLITIE VUURT OP BETOGERS

Presidentskandidaten gearresteerd

Geweld in Guatemala na verkiezingsfraude

GUATEMALA-STAD — Nationale politie en leger hebben gisteren met schoten en traangas een eind gemaakt aan een demonstratie van ongeveer duizend mensen die betoogden tegen wat zij beschouwen als fraude bij de verkiezingen van afgelopen zondag. Dit hebben ooggetuigen verklaard. Een televisieploeg van de Amerikaanse maatschappij ABC werd uiteen geslagen en afgevoerd. Volgens de ooggetuigen werden de betogers, aanhangers van de drie presidentskandidaten die de verkiezingen verloren, voor het nationale paleis opgewacht door oproerpolitie. Tot de demonstratie was maandag besloten op een vergadering van de drie kandidaten.

Voor het nationale paleis zou een van de verslagen kandidaten een toespraak houden. Toen de demonstranten optrokken naar het paleis vuurden politieofficieren met pistolen en semi-automatische wapens. Andere vuurden traangasgranaten af. Het is niet duidelijk of er in de lucht werd geschoten of gericht. Een [illegible] dat er drie gewonden zijn.

Ook elders, in de buurt van de betoging, werd geschoten. Een verslaggever van het persbureau UPI moest in dekking gaan toen er werd gevuurd bij het kantoor van de centrum-rechtse oppositiepartij Beweging voor nationale bevrijding (MLN). Functionarissen van de partij zeiden dat politie in burger verantwoordelijk was voor het vuren.

In Washington sprak de [illegible] van Buitenlandse Zaken, Dean Fisher, de Amerikaanse bezorgdheid uit over de berichten uit Guatemala van aanzienlijke onregelmatigheden bij de verkiezingen.

De drie verslagen presidentskandidaten van de oppositie, Mario Sandoval Alarcón, Alejandro Maldonado Aguirre en Gustavo Anzueto Vielman, blijken bij de betoging te zijn gearresteerd. Zij voerden de demonstratie aan van mensen die betoogden tegen fraude, die bij de verkiezingen van afgelopen zondag zou hebben plaatsgevonden.

Alarcón, Aguirre en Vielman zouden naar president Lucas Romeo García zijn gebracht voor een onderhoud. Het onafhankelijke radiostation Fabulosa meldde dat de vrouwen van twee van de kandidaten en van een kandidaat voor het vice-presidentsschap bij de betoging in elkaar werden geslagen en in een politiewagen werden weggevoerd.

Alarcón, Maldonado en Vielman zijn korte tijd later vrijgelaten.

Na een persconferentie in een hotel in het centrum van Guatemala-stad trokken de drie verslagen presidentskandidaten met aanhangers op naar het nationale paleis. De naar schatting duizend betogers schreeuwden "fraude, fraude", waarop de politie en het leger met pistolen en traangasgranaten schoten om de menigte te verspreiden. Later werd in politiekringen vernomen dat de drie kandidaten "ter preventie" waren aangehouden. Bij de botsingen zijn tenminste zes personen gewond.

Gisteravond heerste in Guatemala-stad spanning. Politiepatrouilles reden door het centrum van de stad. Winkels werden geblindeerd. De scholen waren vandaag gesloten. Vanuit verscheidene punten in de stad werden nog schoten gehoord.

ools protest tegen rije ballonnen"

OPENHAGEN — Polen ft gisteren officieel geprotesrd tegen de actie van het nse comite "vrije ballonnen r Polen". Dat had vrijdag en erdag ongeveer 10.000 lonnen opgelaten vanaf het ense eiland Bornholm. Het ense minister van itenlandse Zaken heeft dit ndaag meegedeeld. De ense ambassadeur in arschau kreeg te horen dat nemarken de internationale gels van de burgerluchtvaart eft geschonden door geen litie op de actievoerders af te uren. Het Russische persreau Novosti noemde de actie errorístisch". Het citeerde de ssische luchtvaartmaatschappij Aeroflot, die zei dat de allonnen gevaar hadden nnen opleveren voor het liegverkeer boven Polen.

Reagan machtigt tot ctie tegen Managua

IA moet boteurs opleiden

WASHINGTON — **esident Reagan heeft de merikaanse inlichtingendienst IA toestemming gegeven voor n geheime operatie tegen caragua. Dit is vandaag meld door het dagblad ashington Post.**

Volgens het blad, dat zich roept op welingelichte eringskringen, bestaat het n uit het vormen van een ramilitaire macht van ongeer 500 Latijns-Amerikanen vanuit kampen langs de ens tussen Nicaragua en onduras moeten opereren. ze commando's zouden eten proberen belangrijke caraguaanse doelen, zoals achtcentrales en bruggen, te nietigen om zo de economie ontwrichten en de steun van t Sandinistische bewind aan het verzet in El Salvador te verlammen, aldus de Washington Post.

Uit de regeringskringen werd vernomen dat het enige maanden kan duren voordat de commando-eenheid is gerecruteerd en opgeleid. Wanneer de operatie moet beginnen is niet bekend. De Post meldde dat er 19 miljoen dollar voor de CIA-actie is uitgetrokken. Het aantal commando's zou, als dat nodig blijkt, met 1000 kunnen worden uitgebreid. Voor deze eventuele versterking worden nu al mannen getraind in Argentinie, zo schrijft het dagblad. Het plan zou op 16 november van het vorig jaar door CIA-directeur William Casey aan Reagan zijn voorgelegd. De Amerikaanse regering heeft Nicaragua er herhaaldelijk van beschuldigd als gevolmachtigde voor Cuba en de Sovjet-Unie te dienen door het verzet in El Salvador te steunen.

ibie verwacht aanval van Amerika en Israel

lan verklapt door agent" van CIA

EIROET — De Verenigde aten en Israel zullen deze k een aanval van twee uitvoeren op Libie en anon". Het Libische staatsbureau zegt dat een man die lid van de Amerikaanse ntrale inlichtingendienst CIA zijn, dit had meegedeeld aan eiligheidsautoriteiten in ie".

Volgens het door kranten in Beiroet verspreide bericht had de onbekende CIA-man de Libiers meegedeeld dat Israel een belangrijke aanval op zuid-Libanon zou uitvoeren terwijl Amerikaanse militaire vliegtuigen Libie zouden aanvallen. Gezegd werd dat Amerikaanse vliegtuigen "Israelische kentekenen" zouden voeren en over Egypte zouden vliegen om verwarring te zaaien en de indruk te wekken dat de toestellen in feite Israelische en geen Amerikaanse waren. "Meegedeeld was dat het plan beraamd was door de CIA en het Amerikaanse ministerie van Defensie. Het State Department was niet op de hoogte".

AMSTERDAM — Actieve markt meest vast. Lokale markt echter overwegend lager en zeer flauw voor Rijn-Schelde-Verolme. Obligaties willig met winsten tot 2 punten.

Bibliofiel

NEW YORK — Een van de Princeton-universiteit in New Jersey verwijderde student is het slachtoffer geworden van zijn leeswoede. Naar dinsdag bekend werd vond de politie in zijn woning duizenden gestolen boeken ter waarde van meer dan een kwart miljoen dollar. De 25-jarige Thomas Freeman was in april van het vorig jaar van de universiteit gestuurd, nadat hij op diefstal van boeken was betrapt. Volgens de politie was hij hiermee sinds het begin van de jaren zeventig bezig geweest en stal hij ook uit andere dan alleen de universiteitsbibiliotheek. Onder de gestolen werken waren folianten uit de middeleeuwen en klassieke werken. Freeman kan een boete van 7.000 dollar en een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar krijgen.

CIA telt Cubanen in Nicaragua met foto's

Amerikanen op "erger" voorbereid

WASHINGTON — Uit luchtfoto's leidt de Amerikaanse buitenlandse inlichtingendienst met behulp van 'denkwerk' af, dat er zich thans ruim 6.000 Cubanen, van wie 2.000 militairen, en 50 a 70 Sovjet-adviseurs in Nicaragua bevinden. Dit werd gisteren bekendgemaakt op een persconferentie door het PLV hoofd van de dienst, Bobby Inman. Uit een deel van de foto's blijkt het van de aardbodem verdwijnen van 16 dorpen van Moskito-indianen langs de grensrivier de Rio Coca tussen Honduras en Nicaragua, wat er volgens Inman op wijst, dat "als zij (de Nicaraguanen) enig plan hebben met de Cubanen, dit het uitvalsgebied" zou zijn voor aanvallen op Honduras en andere stabiele landen in het gebied inbegrepen Costa Rica.

De persconferentie vormt kennelijk een onderdeel van een campagne van de Amerikaanse regering om de Amerikanen te overtuigen van een buitengewone concentratie van door communisten gesteunde eenheden in Midden-Amerika als bedreiging voor bevriende regeringen in het gebied. Deze campagne komt op gang juist nu er steeds meer kritiek uit het Amerikaanse Congres komt op het verwikkeld raken van de VS in de situatie rond El Salvador.



HATZAR ADAR — Een vrouwelijke Israelische soldaat draagt hier een huilend kind weg, tijdens de evacuatie van Hatzar Adar, een van de illegale nederzettingen in de Sinai-woestijn. De Israelische minister van defensie, Ariel Sharon, gaf vandaag opdracht tot ontruiming van de nederzettingen nadat bekend werd dat zo'n 20.000 tegenstanders van de ontruiming in de Sinai wilden gaan protesteren.

VNO: FNV moet zich wenden tot kabinet

Den Uyls banenplan niet toereikend

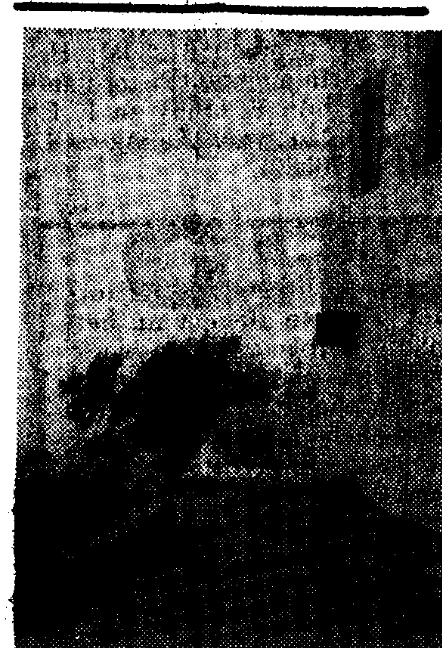
DEN HAAG — Het Verbond van Nederlandse Ondernemingen vindt het uiterst merkwaardig dat de FNV "geen poot uitsteekt" om met de werkgevers bij het kabinet er op te blijven aandringen dat de ziektewetplannen naar de prullemand worden verwezen. Op een persconferentie naar aanleiding van de VNO-bestuursvergaderingen zei voorzitter Van Veen vandaag dat de vakbeweging niet verder komt dan een heilige oorlog tegen de werkgevers.

Volgens hem leidt dat slechts tot een onnodige verzieking van de arbeidsverhoudingen, kostenverhoging voor de bedrijven en schade voor de nationale economie. "Tel uit je winst met zo'n beleid", aldus Van Veen. Hij zei dat men kennelijk in Den Haag nog niet door heeft dat een beleid met een beetje van dit en een beetje van dat ons in sneltreinvaart in de buurt van Engeland, Belgie en Denemarken brengt.

Van Veen benadrukte da t het zeer beslist nodig is dat het kabinet bij de komende ombuigingsoperaties vasthoudt aan een terugbrenging van het financieringstekort van de overheid en aan het streven naar winstherstel voor de bedrijven.

Volgens het VNO levert het banenplan van minister Den Uyl zeker niet de 13 a 14.000 arbeidsplaatsen op die daarin worden berekend. Het Centraal Planbureau heeft ten onrechte niet meegerekend wat de negatieve effecten voor de werkgelegenheid zijn van een extra beroep op de kapitaalmarkt, een van de financieringsbronnen voor het plan. De werkgevers geloven dat met een bedrag van 1,5 miljard gulden per jaar niet meer dan 10 a 11.000 manjaren werk te scheppen valt. Het VNO heeft het banenplan van Den Uyl vergeleken met het plan van de gezamenlijke werkgeversorganisaties uit december. Dat leidt tot de conclusie dat het scheppen van één arbeidsplaats bij de werkgevers 100.000 gulden aan overheidsgeld kost en in het kabinetsplan 150.000 gulden. Met de 1,5 miljard gulden aan overheidsgeld kunnen volgens de werkgevers per jaar ongeveer 15.000 blijvende arbeidsplaatsen worden geschapen, als hun voorstellen worden gevolgd.

THE BOTTOM — Koningin Beatrix opende in november 1980 de Sabaanse trots: de eigen drukkerij; namelijk een volledig ingerichte offset-drukkerij, waar zeker een bestaansmogelijkheid voor lijkt te zijn. In plaats van noeste bedrijvigheid toont de foto de toestand aan waarin de drukkerij door diverse omstandigheden verkeert: gesloten. Hopelijk vindt men na anderhalf jaar sedert de officiele opening een manier om de deuren ook inderdaad geopend te krijgen voor werknemers en het uitvoeren van druk orders.



Chomeini zou ziek zijn

DACCA — De geestelijke leider van Iran, ayatollah Chomeiny, is ziek en houdt zich op aanraden van zijn arts niet met officiele taken bezig. Dit heeft de minister van Buitenlandse Zaken van Bangladesj, professor Shamsul Huq, vandaag meegedeeld in de Bengaalse hoofdstad Dacca nadat hij eerder deze week een bezoek had gebracht aan Teheran. Daar heeft de minister de Imam wegens zijn gezondheidstoestand niet ontmoet. In de internationale pers werd de laatste weken al druk gespeculeerd over de opvolging van de 81-jarige Chomeiny. Hij zou volgens geruchten ernstig ziek of zelfs dood zijn. De Iraanse autoriteiten hebben deze geruchten steeds tegengesproken. Chomeiny zou volgens hen enige tijd niet meer in het openbaar optreden om zich aan de meditatie te wijden.

Prooi

VERVROEGDE STATEN-verkiezingen zijn nu beslist niet meer te vermijden. Alles is door de gouverneur en diverse belangrijke groeperingen uit de gemeenschap getracht om het houden van door de meeste politici zelf zinloos en polariserend geachte verkiezingen ver weg te houden. Het is allemaal vergeefs gebleken. Slechts een minderheid in de Staten is bereid gebleken persoonlijke en partij-belangen ondergeschikt te maken aan het algemeen belang en een hand uit te reiken voor de vorming van een soort overbruggingskabinet van welke signatuur ook. Het gros van de partijen gaf het tegengestelde, negatieve beeld te zien en wist ook niet na de heftige kritiek van belangrijke sociale groeperingen tot inkeer te komen en alsnog het gezonde verstand te gebruiken. Toen hadden zij zich al dermate ingegraven dat gevreesd werd voor verlies van persoonlijk en partij-prestige.

Opnieuw kregen bij de afweging van belangen daarbij die van partij en eigen persoon de voorkeur boven het algemeen nut. Het enige punt van duidelijkheid dat uit de ontwikkelingen van de laatste weken kan worden gehaald is te zien hoezeer allerlei mooie leuzen als "rumbo nobo's" en wat dies meer zij met evenveel gemak, als dat ze uitgesproken worden, ver ochend worden.

Het startschot voor de huidige kabinets-crisis zonder weerga in de Antilliaanse geschiedenis is gegeven door het DP-Statenlid Boy Rozendal, die zelf drie jaar geleden onttroond is als premier. Aan zijn daad lagen puur persoonlijke en politieke rancunes ten grondslag; principiele redenen speelden zelfs in de verste verten geen rol. Gezien de happigheid bij zoveel andere politici om ten koste van alles politieke tegenstanders een hak te zetten, kan niet anders dan gesteld worden dat er meer politici rondlopen van het "kaliber" van Boy Rozendal. Herhaling van dit soort afkeurenswaardige gebeurtenissen is dan ook bij lange na niet uitgesloten.

Dat maakt dat de toekomst, die toch al geen redenen geeft tot enige vreugde-dans, er nog somberder op wordt. De polarisatie op en tussen de eilanden wordt door de emotionele wijze waarop hier traditioneel verkiezingscampagnes worden gehouden verder aangewakkerd. Velen zullen weer onnodig door het slijk worden gehaald. De eilandsbesturen komen ook practisch stil te liggen in navolging van die op centraal niveau, terwijl spanningen in het Curacaose BC niet uitgesloten moeten worden geacht. Zelfs in de al onbevredigende situatie zal politieke patronage opnieuw de kop opsteken. Goed geargumenteerde stellingen van sociale groeperingen worden doelbewust in de wind geslagen. Handen vol gemeenschapsgelden en veel energie worden gestoken in verkiezingen die de eilanden verder uiteen duwen in de richting van algehele bestuurloosheid. Volgend jaar herhaalt zich het hele tafereel nog eens als er Eilandsraadsverkiezingen zijn.

De Commissie van Zeven kan onmogelijk haar werk doen onder die omstandigheden. De Ronde Tafel Conferentie wordt op de lange baan geschoven. De klaarheid omtrent het vraagstuk-Aruba blijft uit, wat impliceert dat de overige eilanden dat kruis nog langer dan gewenst moeten blijven meedragen. De Antillen zijn onder die omstandigheden ook niet in staat om gezamenlijk van Nederland die duidelijkheid los te peuteren die er juist van die kant moet komen ten aanzien van de verwezenlijking van het Arubaanse onafhankelijkheidsideaal. In plaats daarvan gaat het onderlinge gekibbel en de verwaarlozing van de werkelijke essentiele Antilliaanse problemen onverminderd voort.

Deze droevige vooruitzichten voor een land als de Antillen, in ontwikkeling en op weg naar de politieke onafhankelijkheid, vertonen ook nog eens heel goed vergelijkbare situaties van het Suriname van vóór de "sergeanten-revolutie van 25 februari 1980". Dat het nu de verkeerde kant op gaat met de

(Vervolg op pagina 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11.07.313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs,
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag
tel.: 070-[illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
(Ook voor klachten betr. bezorging)
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 34,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST tandarts: tandgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 841658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

★ ★ ★

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★ ★ ★

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★ ★ ★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★ ★ ★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: [illegible], tel.: 70066.

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuur van 18.00-20.00 uur in de Mgr. Nieuwindt College, Brionplein.

CONCERT: [illegible] tweede concert serie cyclus "Die Winterreise"-Fortkerk.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO: 19.30 lezing-Concordiastraat 22 en Prinses Margrietschool, Buena Vista.

AMERICAN WOMEN'S CLUB OF CURAÇAO: 09.30 uur jaarl. int. koffiemorgen-Roosevelthouse.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiessteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 38119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA", geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tent. iko-[illegible]

WEGA-TECA: open van 16.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

Miljoenenschade bij brand bij Bayer

DUSSELDORF — Bij een brand in een opslagplaats van het Westduitse chemische concern Bayer in Leverkusen, in de deelstaat Noordrijnland-Westfalen, is een schade van ten minste 20 tot 25 miljoen Mark ontstaan. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De brand ontstond toen werklieden op het dak met teer werkten.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur, zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden, maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum [illegible] op afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICECLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusparochie Kralendijk dagelijks 18.00 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Covenantkerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Lodewijkparochie Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Inslikken en doorgeven* (sexfilm, Nederlands, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 uur *Menudo* (musical, Spaans, alle leeft., fl.5,-); 21.00 uur *Bob Marley* (musical, Engels, alle leeft., fl.5,-).

TELECURACAO: 17.00 cultuur & opvoeding; 18.00 kome salú; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 ban papia Papiamentu; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 RVD-program; 19.55 mini notisia; 20.00 facts of life; 20.30 Stone; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 bestseller: holocaust; 23.30 sluiting.

★ ★ ★

Ingezonden

Loodsen

IN MIJN PERSCOMMUNIQUE van 23 februari 1982, lijkt het als of ik de Nederlandse loodsen met familie beledigd heb. Ik vind dit heel jammer, want dat was mijn bedoeling niet. Mijn verklaring berustte op het feit door mij geconstateerd gedurende de laatste tien jaren bij de Dienst Haven- en Loodswezen.

Het is mij gebleken dat enige zinsneden van mijn verklaring minder prettig zijn overgekomen. Daarom graag het volgende: Allereerst; het is niet mijn gewoonte om in kranten te corresponderen. Op verzoek van de dame die mij in de Amigoe van 5 maart 1982 en de Beurs- & Nieuwsberichten vragen stelde, wil ik als volgt beantwoorden: 1.Ik ben in 1955 loods geworden, dus ik heb die zware tijden niet meegemaakt; 2.Door eigen keus studeert mijn zoon in Nederland en niet in Venezuela; 3.De Venezolaanse studie voor stuurman is meer op praktijk gericht en in Nederland veel meer theoretisch; 4.Er zijn geen 7 Antilliaanse loodsen vertrokken; trouwens een Antilliaan die op de Antillen blijft, is toch niet vertrokken; 5.Letterlijk en figuurlijk kennen wij in onze dienst geen schopstoelen en geen uitlatingen als "anderen trappen nageven".

Zelf heb ik mijn studie in Nederland gehad. Ik ben er dankbaar voor. Ik ben ook dankbaar aan alle loodsen die Curaçao in de drukke en moeilijke jaren uit de piin hebben geholpen. Ik respecteer ze [illegible] soons of land van herkomst, en dit weten de loodsen ook. Maar dit allemaal belet mij toch niet om de waarheid te zeggen.

Maar nu "to the point". Vanaf 1 januari 1971 t/m 1 januari 1981 (de laatste 10 jaren) zijn in totaal 18 Nederlandse loodsen in dienst getreden. Per 1 januari 1981 waren er drie van die loodsen nog in dienst. Dus 10 loodsen zijn vertrokken. Dit betekent 77%. Om een loods op te leiden duurt het ongeveer 1 jaar om de kleinere en 3 jaar om de grotere schepen te beloodsen. Van de 13 loodsen zijn er maar 3 die deze opleiding gehad hebben en nog steeds in dienst zijn. De rest is direct na hun opleiding vertrokken voor een baan niet op de Antillen. Natuurlijk mag ik niet vergeten te vermelden dat ik 3 zeer goede oude loodsen in dienst heb, die varieren tussen 12 en 22 jaren diensttijd. De uit- en terugzending plus de opleiding van een loods kost onze gemeenschap na het 1ste jaar ±NAfl. 80.000,- en na het 3e jaar ±NAfl. 200.000,- per loods. Niet dat ik tegen deze heren ben, maar ik mag toch de waarheid wel zeggen!

Nu dat u misschien mijn verklaring beter begrepen heb, laat ik helemaal aan u over, mijn zinsnede "vakantieoord" een andere naam te geven.

Nu het woord "Shonan", Mijn stuk van 23 februari 1982 was origineel in het Papiamentu. Als de redactie van de Beurs- & Nieuwsberichten extra aandacht wilde vestigen op het woord "Shonan" door middel van aanhalingstekens, dat moeten zij weten, want dat is niet van mij afkomstig. In het Papiamentu mag je een groep toespreken met shonan. Bv. Shonan bon tardi. Maar alijn, ik ben geen Papiamentu-leraar en misschien val ik u er zelfs lastig mee.

Tenslotte: Ik heb alle respect voor alle loodsen. Dat ik elke loods waardeer, weten zij ook. Wilt u informatie, zoek het wel via de juiste weg, want: Ik ben bang dat bij ons een loodsenverschrikker rond loopt.

E.P.SINT JAGO
(Havenmeester)

Vondst

WILLEMSTAD — Een buitenlands koppel, als toeristen op Sint Maarten, werd dezer dagen door de Sintmaartense politie aangehouden. Het betrof een actie van de recherche. Na onderzoek werd het stel "doorgeschoven" naar de Franse politie omdat zij op het Franse deel van het eiland verbleven. Men bleek namelijk marihuana in bezit gehad te hebben. [illegible] minder dan [illegible] gram werd op hen aangetroffen. [illegible] Age plaatste een foto van de aanhouding. Het is begrijpelijk dat de beide [illegible] wat verbaasd keken toen de foto werd genomen.

Tom poes en de erfpachter

7046— Die dag werd de Nieuwe Brug over de rivier de Rommel voor het publiek geopend. Het was een belangrijke gebeurtenis en vele notabelen hadden zich op de oever verzameld om getuige te zijn van het doorknippen van het lint door de burgemeester.

"Dit machtige bouwwerk is een knap staaltje van ingenieurskunst," sprak de magistraat onder andere. "Jaren lang zijn bekwame vaklieden doende geweest om de linkeroever met de rechter te verbinden, zodat het bruisende verkeer doorgang met het achterland kan vinden. Een groot moment voor onze bloeiende gemeente, mag ik wel zeggen. Handel en nijverheid kunnen zich thans in een onafgebroken stroom voortspoeden over de woelende wateren van de bruisende stroom die zo'n grote rol in onze scheepvaart speelt..."

Hij zweeg gehinderd, want een aanzwellend gemompel onder het gehoor verried hem, dat er iets niet in orde was.

"De woelende wateren," herhaalde hij met luider stem. "Van de bruisende stroom..."

"Er is geen bruisende stroom!" riep de wethouder van Openbare Werken uit. "De rivier is drooggevallen, burgemeester!"

De heer Dickerdack spoedde zich naar de leuning, en een enkele blik in de diepte overtuigde hem, dat de ander gelijk had. Onder hem bevond zich slechts een modderige rivierbedding, waar enkele vissen tussen de stadsafval lagen te spartelen.

Op Berlijnse toeristenbeurs:

Voor Bonaire veel interesse getoond

KRALENDIJK — Aan het eind van de voorgaande week keerde de delegatie die heeft deelgenomen aan de Internationale toeristenbeurs (ITB) te Berlijn terug. De beurs die van 27 februari tot 5 maart duurde werd door zeeer veel reisagenten bezocht. Aan de beurs zelf werd door 115 landen deelgenomen. Bonaire maakte tijdens de beurs deel uit van de Caribische groep van 19 (ei)landen, die opereerden onder de naam Caribbean Village en wat georganiseerd was door de Caribbean Tourist Association (CTA) waarvan ook Bonaire sedert enkele jaren lid is.

De kleine eilanden die deel uitmaakten van de CTA bleken in het algemeen niet zo bekend, maar degenen die geinteresseerd waren in de duikwereld herkenden het eilandgebied wel. Een van de maatschappijen die bijzonder geinteresseerd was in het eiland was de KLM, met wie de vertegenwoordiger van het Toeristenbureau Niki Tromp verschillende gesprekken voerde. Voor de KLM agent die in Duitsland is gestationeerd Jan Mennerich was de beurs een reden om zeer binnenkort een folder uit te geven over KLM-reizen naar Bonaire. De KLM zelf ziet in dergelijke promotie als deze beurs alle mogelijkheden om het eiland onder de aandacht te brengen van vooral Duitse duikers.

Ook van Nederlandse zijde was er aandacht voor Bonaire en vermoedelijk zullen verschillende reisbureau's het eiland in hun programma opnemen, terwijl diverse andere reisagentschappen van plan zijn een kennismakingsbezoek aan het eiland te brengen. Een zeer positief punt dat ook tijdens de beurs naar voren kwam, bleek de tweemaal per week rechtstreekse verbinding tussen Bonaire en Miami. De mogelijkheid moet niet uitgesloten worden geacht, dat Duitse reizigers die hun vakantie doorbrengen in Miami, nu enige tijd [illegible]

Het blijkt ook, dat er diverse reisagenten groepen toeristen op "goedkope" en "speciale" tarieven naar Caribische eilanden vervoeren zoals Barbados, Jamaica en Bahamas en het interessant vinden om na te gaan in hoeverre men hun Caribisch pakket zou kunnen uitbreiden met een bezoek aan Bonaire.

De Bonaireaanse delegatie die de beurs van Berlin bezocht bestond uit de vertegenwoordiger van het Toeristenbureau Niki Tromp, een vertegenwoordigster van Bonaire Scuba center Marvel Tromp en de manager van Hotel Bonaire Henriquez. De beide andere hotels zonden geen vertegenwoordiging.

KRALENDIJK — Op de stand van Bonaire die op de Internationale Toeristenbeurs van Berlin deel uitmaakte van een groep van 19 Caribische landen onder de naam Caribbean Village, georganiseerd door de Caribbean tourist association (CTA) welke gevestigd is in Barbados.

Leito beker

KRALENDIJK — Ter stimulering van de activiteiten voor de jeugd heeft gouverneur drs. B.M. Leito indertijd een jeugdbeker beschikbaar gesteld. Het doel van deze jeugdbeker is om de sportbeoefening, burgerschapszin, en vaderlandsliefde onder de jeugd te stimuleren. De Gouv. drs. B.M. Leito Jeugdbeker voor Bonaire is beschikbaar gesteld voor iedere vereniging, organisatie of schoolclub die zich in de periode van 1 maart [illegible] bijzondere wijze heeft onderscheiden door prestaties van een of meer van zijn jeugdleden, individueel of gezamenlijk, op cultureel maatschappijlijk of sportgebied, dan wel op meer van een dezer gebieden tegelijkertijd. Onder een jeugdlid wordt verstaan een jongen of meisje tot de leeftijd van achttien jaar. Voordrachten met duidelijke omschrijving van de verdiensten kunnen door iedereen die op Bonaire woont worden ingestuurd, maar dit dient dan wel te geschieden voor 1 april 1982 postbus 25 Kralendijk. De beker is een wisselbeker en zal dan definitief in het bezit komen als deze drie opeenvolgende keren dan wel vijf maal in het totaal is gewonnen. Op de verjaardag van de Koningin zal de gezaghebber namens de gouverneur de beker en een herinneringsmedaille uitreiken. [illegible] afgelopen jaar won de jeugddansgroep Grupo Cayena onder leiding van de dames Carolina en Rosario de beker voor de [illegible] volgende maal.

Op luchthaven telefoon problemen

KRALENDIJK — De internationale luchthaven van Bonaire heeft deze dagen ernstige problemen met de interne telefoon. Als gevolg daarvan gebeurt het regelmatig, dat wanneer men het nummer van de luchthaven heeft gedraaid en de doorverbinding tot stand moet komen de lijn verbroken wordt. Dit is volledig aan de problemen van de interne telefoondienst. [illegible] telefoondienst doet al het mogelijke om zo snel mogelijk dit lastige euvel te herstellen.

IN DE KANTLIJN

door: R.Snow

HET EL-SALVADORIAANSE conflict is vanwege het hoge dodental van voornamelijk burgers, niet minder dan diep tragisch te noemen. Welk standpunt men ook ten aanzien van het politieke aspect meent te moeten aanhangen, daarover zal nauwelijks verschil van mening bestaan. Of het zou moeten zijn, dat men behoort tot die revolutionaire fanatiekelingen, die terwille van het ideologische principe het leven (altijd van anderen uiteraard) als een quantité négligable beschouwen. Niet minder tragisch echter is de vorm, welke in deze laatste weken het debat rond El Salvador heeft aangenomen. Evenals bij het Vietnam-debat — op dit vlak valt in tegenstelling tot op vrijwel alle andere punten wel een vergelijking te trekken — speelt het lot van het betrokken volk ook nu nauwelijks een rol.

BINNEN DE Amerikaanse samenleving is 'El Salvador' een dankbaar handvat geworden voor de liberalen om hun ongenoegen met de regering Reagan te spuien. Het is niet onbelangrijk daarbij in herinnering te halen, dat het diezelfde liberale democraten waren, die onder Kennedy de oorlog in Vietnam begonnen en tijdens Johnson de Amerikaanse deelname sterk opvoerden. Gedemoraliseerd door het uitblijven van succes sloegen zij om en keerden zich later tegen Nixon, die notabene alles op alles zette om dat conflict te beëindigen. Dat dezelfde groepering zich nu met toenemende felheid verzet tegen inmenging van Washington, roept enige vragen op. Is de drijfveer werkelijk eerbied voor het recht van El Salvador om over haar eigen lot te beschikken (op zich, gezien de internationale verhoudingen, een idée fixe) of ligt aan deze houding lokaal politiek opportunisme ten grondslag of misschien nog erger een gebrek aan geloof in de waarden van de democratie?

DAT LAATSTE wordt meer dan waarschijnlijk, wanneer men leest, dat een man als J. William Fulbright zich meent te moeten afvragen of het nu werkelijk zo'n ramp zou zijn als El Salvador de communistische weg opging. Hongarije, Praag, the boat people, Afghanistan, Polen, Gulag en de miljoenen van hun vrijheid beroofden worden gemakshalve vergeten. Even achteloos wordt voorbij gegaan aan het feit dat de meerderheid van El Salvador geen enkele aspiratie in die richting heeft.

Wat de heer Fulbright en zijn geestverwanten wel bereiken met hun schijnbaar hooggestemde verhalen is, dat de vanuit ressentiment levende minderheden binnen en buiten de USA alle kans krijgen de ontwikkelingen in El Salvador negatief te beïnvloeden.

BUITEN DE Amerikaanse samenleving biedt het genoemde debat een dankbare gelegenheid aan het anti-amerikanisme om zich opnieuw krachtig te weren. Deze houding, die voornamelijk lijkt voort te spruiten uit gevoelens van [illegible] macht, jaloezie op vitaliteit [illegible] gebrek aan empirische kennis van de Amerikaanse samenleving, gebruikt de kwestie El Salvador al evenzeer als middel tot zelfbevestiging. Men kan er zeker van zijn, dat deze groeperingen nimmer de straat op zullen gaan als El Salvador ooit ten prooi zou vallen aan de communistische terreur, [illegible] hebben dat immers ook niet gedaan ten aanzien van de concentratiekampen in Zuid-Vietnam en de genocide in Cambodja.

HET GEBREK aan daadkracht van het huidige [illegible] bat om een vreedzame oplossing van de problemen te forceren is opvallend. Noch Duarte, [illegible] of Lopez Portillo worden door de internationale opinie serieus genomen. Anderzijds wordt de regering Reagan/Haig geen opening geboden tot een meer flexibele opstelling. Waar het op neer komt is, dat het El Salvador-debat alles dient behalve wat het pretendeert te dienen. En dat is evenals in het geval van Vietnam een tragische zaak, omdat het betrokken volk daar uiteindelijk de prijs voor zal betalen.

VOLKSCREDIET EILANDELIJKE ZAAK MAKEN

Adviseur mr dr Vincent van der Burg:

VKB bezweken onder politieke krachten

WILLEMSTAD — De Volkskredietbank (VKB) heeft sterk onder invloed gestaan van politieke krachten en is mede daarom bezweken. Dat stelt mr dr Vincent A. M. van der Burg vast in zijn verslag gemaakt voor minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid inzake de VKB. De adviseur die in het kader van technische bijstand van Nederland ter beschikking was van de Antilliaanse regering, beveelt aan de VKB te decentraliseren en een betere structuur mee te geven voor de toekomst.

De VKB werkt op Curacao al meer dan vier jaar niet meer. Het personeel is ingekrompen, de credietverlening is gestaakt, voorschotten worden door de bank niet meer verstrekt en er zijn grote problemen met inning van uitstaande leningen. Het Arubaanse bijkantoor op Aruba functioneert nog wel. Daar staan op dit moment rond de achthonderd leningen uit. Op Bonaire worden door een VKB-vertegenwoordiger nog af en toe leningen verstrekt. Op de Bovenwinden functioneert de VKB-afdeling in het geheel niet.

Het geheel overziende concludeert mr dr Van der Burg dat liquidatie van de VKB onvermijdelijk is. Het volkscrediet moet volgens hem een taak van de eilandelijke overheid zijn en zich vooral richten op de laagste inkomensgroepen:; bijvoorbeeld tot een maandinkomen van 900 à 1000 gulden. Vermeden moet worden dat deze instantie gaat concurreren met spaar- en crediet-cooperaties. Het gaat in de meeste gevallen vooral om consumptieve credieten, bijvoorbeeld voor de aanschaf van een ijskast, gasfornuis, voor een schuldsanering of ook kosten van viering van het doopsel, de eerste communie of het huwelijk. Voorgesteld wordt credieten te verstrekken tot een maximum van 1000 à 1500 gulden met een looptijd van 3 tot 5 jaar en 6% rente. Wel moet er meteen op worden toegezien dat voor de terugbetaling een afdrachtsregeling wordt getroffen met de crediet-vrager en zijn werkgever. Via een computer-systeem kunnen achterstallige betalingen meteen worden opgespeurd en worden nagetrokken.

DECENTRALISATIE

Het volkscredietwezen zal ook meer en meer een voorlichtende taak vervullen door het publiek te wijzen op spaarmogelijkheden en de voordelen van aansluiting bij spaar-en crediet-cooperaties.

De VKB is indertijd door de centrale regering in het leven geroepen om woekerpraktijken te voorkomen. Maar het gaat in feite om eilandstaken. De wet daarop moet dan ook aangepast worden in die richting. Wel zal er op moeten worden toegezien dat dan ook de financiele regeling van deze eilandelijke VKB's gelijktijdig voor elkaar komt.

Het Land moet de eilanden een bepaald bedrag ter beschikking stellen voor uitvoering van de decentralisatie en voor apparaatkosten. De kantoren op de eilanden worden dan geheel zelfstandig. Als er op de eilanden een goed inningssysteem wordt opgezet en dat wordt nagekomen, dan hoeven de overheden na verloop van tijd hooguit nog maar apparaatskosten te dragen.

BOETE

Gezien de ervaringen in het verleden moet de aanvraagprocedure eens grondig onder de loep worden genomen. Er moeten meer gegevens voor handen zijn over de aanvragers. De directeur van de VKB - in welke vorm dan ook opgezet, bv stichting - beslist over de toewijzing of niet en binnen vier weken na besluitname kan de aanvrager in beroep bij het bestuur van de organisatie. Op het niet tijdig afdragen van aflossingen moet een boete gesteld worden.

De registratie van de uitstaande credieten moet beter in de hand gehouden worden. Onderlinge samenwerking en uitlevering van gegevens tussen particuliere banken, credit unions en andere crediet-instellingen wordt aanbevolen. Tegen een geringe betaling kan dan bepaalde informatie worden verstrekt door hen gezamenlijk over de deelnemers, zodat ook de overheid een beter overzicht kan krijgen op het hele crediet-gebeuren. De privacy moet wel voldoende in acht gehouden worden, zei de heer Van der Burg.

TOTAAL

Ten aanzien van de VKB, die geleid wordt door directeur Onofre Bikker, stelt hij: "Het is gebleken dat de volkscredietbank sterk onder invloed van politieke krachten gestaan heeft en daarom mede is bezweken. Het verstrekken van leningen aan politieke relaties en het personeelsbeleid dat de Volkscredietbank opgedrongen werd, zijn fataal geweest naast het reeds genoemde grote incassoprobleem op Curacao". Daarom ook doet hij het voorstel om de politiek zoveel mogelijk buiten de VKB nieuwe stijl te houden. Dat wil hij bewerkstelligen door allerlei maatschappelijke organisaties te laten participeren in het bestuur. "een dergelijk maatschappelijk draagvlak kan bij de spaar[a]- en credietcooperaties niet gevonden worden", aldus mr dr Van der Burg. Concreet denkt hij aan vertegenwoordigers van het eilandsbestuur, van vakbonden , van werkgevers, van Fekoskan of een of meer credit unions, de Raad van Kerken en een maatschappelijk werker.

In de eerste orienterende gesprekken daarover op Curacao wordt gedacht aan een opzet in de vorm van een stichting, terwijl op Aruba wordt gedacht om het te combineren met de oprichting van de eigen ontwikkelingsbank.

[redacted] *terecht waarna de auto uiteindelijk halverwege over de muur hangend tot stilstand kwam. De bestuurder kwam met de schrik vrij. Aan de geleende auto werd de nodige schade toegebracht.*

[redacted]

KvK stelt limieten aan formatie-pogingen

Sociale partners zien af van gecombineerde acties

WILLEMSTAD — De vertegenwoordigingen van werkgevers en werknemers hebben geen besluit genomen voor gezamenlijke acties bedoeld om politici ervan af te houden tot vervroegde Staten-verkiezingen aan te sturen en alsnog te geraken tot formatie van een nieuwe regering. De vergadering van beide sociale sectoren kenmerkte zich meer door een informatief karakter en het uitwisselen van gedachten over de huidige bestuurs-problemen op de Antillen.

In het gebouw van de vakcentrale SSK (voorheen AVVC) kwamen gistermiddag vertegenwoordigers bijeen van vakbonden, de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao. Dezelfde vakbondsdelegatie is vanmorgen om half tien door gouverneur drs Ben Leito ontvangen op het gouvernementspaleis. Uit vakbondskringen kon daarom geen nader commentaar verkregen worden op het overleg van gisteren.

STAPPEN

KvK-voorzitter Hubert (Junior) Salas zei dat de bijeenkomst een sterk informatief karakter droeg. Beide kanten besloten de tot dan toe gevolgde acties toe te lichten en gaf een inzicht in verdere plannen. Een discussie is daar niet werkelijk over gevoerd. Daarbij was het hem opgevallen dat de standpunten in feite, op wat nuanceverschillen en verschillen in aanpak na, niet zover uit elkaar lagen. Er is evenwel in het geheel niet gesproken over het voeren van gezamenlijke acties om alsnog te proberen datzelfde doel — tegenhouden van zinloos geachte vervroegde Staten-verkiezingen — te bereiken. Wel is overeengekomen dat men elkaar over elkanders stappen op de hoogte houdt en zo nodig weer bijeen komt. Formele contacten heeft de Kamer niet gehad met collega-organisaties op Aruba, zei de heer Salas desgevraagd.

VERSTANDIG

De Curaçaose Kamer blijft het houden van verkiezingen onder de huidige omstandigheden afwijzen omdat het verspilling van tijd en energie is, terwijl de noodzakelijke oplossingen steeds geen stap dichterbij komen daarmee. In plaats daarvan wordt een verdere polarisatie tussen de bevolkingen verwacht en verafschuwd tegelijk. Maar toch zal het democratische proces voortgezet moeten worden. Dat betekent dat als er inderdaad geen formatie van een regering van welke samenstelling of zo ook kan worden bewerkstelligd, dat er dan niet naar andere uitwegen meer gezocht moet worden dan naar ontbinding van het parlement en het houden van vervroegde parlementsverkiezingen.

Ook nu nog geniet de formatie van een nationaal kabinet verreweg de voorkeur bij de KvK. De vraag is alleen in hoeverre mag dat haalbaar worden geacht, zelfs na de duidelijke uitspraken van grote groepen uit de gemeenschap. "Er moet wel een grens gesteld worden aan de pogingen die worden ondernomen om te komen tot formatie van een regering", zei de heer Salas. Hij vindt dat binnen een week de knoop doorgehakt moet worden door de gouverneur en dat er op dit punt duidelijkheid moet komen, óf er toch verkiezingen óf dat er een regering gevormd kan worden. Langer aanhouden van de demissionaire periode van een regering zonder enig uitzicht op óf verkiezingen óf op een formatie, acht hij niet verstandig.

TIJDSLIMIET

VBC-voorzitter Haim da Costa Gomez zei dat de KvK en VBC weinig verschillen van mening vertonen. De VBC onderschrift echter wel in grote lijnen de open brief die een grote groep burgers uit alle geledingen verleden week richtte aan de politieke leiders met het verzoek om de Antillen niet verder te drijven in de richting van bestuurloosheid. De VBC is nog altijd van mening dat het beter is om de Staten- en Eilandsraadsverkiezingen volgend jaar gelijk te laten vallen. Ook al omdat als onzeker dezelfde zetelverdeling rolt uit de verkiezingen, de problemen in dezelfde mate terugkomen. Uit verklaring van AVP-leider Henny Eman van de oppositie die (zonder ook maar enigszins aan te geven hoe en waar — RED) dat er oplossingen voor handen zijn voor de bestuurlijke problemen na de verkiezingen, kan worden afgeleid, zo wordt in die kringen gedacht, dat er een akkoord vooraf bestaat (het is niet bepaald verantwoordelijk om met die "oplossingen" niet meteen voor de dag te komen, aangezien het algemeen belang toch voorop dient te staan...... RED).

De VBC moet wel tot de conclusie komen dat vooral op Aruba de politieke wil ontbreekt om te geraken tot een overgangskabinet tot volgend jaar om zo de Commissie van Zeven tijd en ruimte te geven voor haar werk. Als er dan echt geen formatie mogelijk blijkt te zijn, dan zit er niets anders op dan toch verkiezingen uit te roepen. In tegenstelling tot de KvK wil de VBC hiervoor geen tijdslimiet stellen om noch op de gouverneur die alle pogingen doet om verkiezingen af te houden, noch op de politieke partijen die regelrecht afstevenen op verkiezingen, pressie uit te oefenen. De bezorgdheid voor de ontwikkelingen blijft overeind staan.

NVP tegen formatie-pogingen van gouverneur

WILLEMSTAD — De NVP heeft in een telegram aan gouverneur drs Ben Leito deze veroordeelt voor zijn pogingen om alsnog tot de formatie van een nieuwe centrale regering te geraken.

Deze pogingen worden door de NVP aangeduid als op de lange baan schuiven van beslissingen met betrekking tot de huidige politieke situatie". Ook vindt het bestuur van de groene partij dat aan MEP-leider Betico Croes een overdreven positie wordt toegekend door hem driemaal achtereen op het gouvernementspaleis uit te nodigen voor overleg.

Hoewel er niet om gevraagd is, wordt er meteen bij vermeld dat de NVP onder geen enkele voorwaarde zal meewerken aan een minderheidskabinet en sluit zich daarmee aan bij de MAN. Er wordt er tenslotte bij de gouverneur op aangedrongen zo snel mogelijk een beslissing te nemen in het algemeen belang. Wat dat moet inhouden staat er niet bij, hoewel bekend is dat de NVP een oplossing ziet in het houden van nieuwe verkiezingen. Copien van het telegram zijn verstuurd naar de Staten en de Eerste en Tweede Kamer in Nederland.

Premier Martina en de waarheid rond het olie-protocol

WILLEMSTAD — Om acht uur vanavond houdt demissionair premier Don Martina een toespraak voor radio en televisie tegelijk. Volgens de RVD zal hij daarmee de bevolking willen informeren "over de waarheid in de kwestie van het olie-protocol". (De vraag rijst na zo'n bericht hoe alle eerdere informatie van overheidswege over deze materie geclassificeerd moet worden - RED).

Nummerplaat en stickers gestolen

WILLEMSTAD — Bij de recherche kwamen weer meldingen binnen van diefstal van een nummerplaat en stickers. Het betrof de nummerplaat C-33155 met sticker-nummer 6209; van een andere auto nam men sticker no. 1495 mee.

[redacted] voetstuk neerdalen en meer ernst, oprechtheid en werkelijkheidszin tonen om voor de NVP waardig geacht te kunnen worden als eventuele coalitiegenoot.

Drs McWilliam lanceerde een regelrechte aanval op aal diegenen die in de afgelopen weken als hun mening te kennen hebben gegeven (dat zijn er niet weinig geweest -RED) dat de Antillen met vervroegde verkiezingen geen klap opschieten. Hij beschouwt dat een aantasting van de democratische principes en een antidemocratische houding. "Die houding ontneemt de bevolking het recht om over zijn eigen toekomst te besluiten", zei drs McWilliam. Hij vreest dat als toegegeven wordt aan de oproep om de verkiezingen uit te stellen, dat er dan situaties kunnen ontstaan als in [redacted] te trekken: daar heeft de houding van onverantwoordelijke politici geleid tot een gezonde voedingsbodem voor een machtsgreep. Als de politici van de Antillen hier hun houding niet wijzigen, sturen zij - en niemand anders - de Antillen in dezelfde richting. Drs McWilliam laat voor zijn gemak ook na erbij te vermelden dat niet gevraagd wordt om uitstel van normaal geplande verkiezingen, maar uitstel van vervroegde Staten-verkiezingen die nu opdoemen tot aan de voor volgend jaar geprogrammeerde verkiezingen. Dat is dus geheel binnen het staatsrechtelijk raamwerk. Dat is zo democratisch als maar zijn kan. Bovendien wordt niets opgedrongen. Aan de hand van gezonde en door politici niet weerlegde argumenten is aangegeven dat na afweging van voor- en nadelen van vervroegde verkiezingen uitstel de voorkeur is gegeven. Hetzelfde recht dat de democratie de NVP en drs McWilliam tot meningsuiting geeft, wordt gelukkig nog altijd ook de VELE andersdenkenden gegund. Zijn reactie verraadt een vrees voor de krachtige stellingname uit de gemeenschap tegen de politici die nieuwe verkiezingen voorstaan uit partij-belang - RED).

Prooi

(Vervolg van pagina 1)

politiek, die alle ingredienten verzamelt om op den duur de democratie - waar iedereen wel de mond van vol heeft - om zeep te helpen, staat als een paal boven water. Dat schrikbeeld van de sterke arm wordt door de arrogante houding van de politiek meer en meer opgeroepen en komt angstvallig dichtbij als de politici en anderen in de gemeenschap er niet alles aan doen om het ver te houden en de democratie niet alleen met woorden, maar ook met daden een stevige basis te geven. Alles moet vermeden worden dat deze zes historisch naar elkaar toegegroeide paarlen in de diepblauwe Caribische zee door een ernstige gezagscrisis of vacuum gemakkelijk ten prooi vallen aan machtswellustelingen van binnen of van buiten.

Eind van de wereld

ORANJESTAD — De afgelopen dagen was het "einde van de wereld" dat voor vandaag werd aangekondigd, ook op Aruba het gesprek van de dag. Publicaties in enige media zorgden ervoor dat er zelfs enige spanning ontstond.

Te Noord was er een echtpaar dat voor aanstaande vrijdag een feestje had voorbereid omdat de huwelijksverjaardag gevierd werd. Toen de berichten van het "einde van de wereld" kwamen, werd het feest naar gisteravond verschoven.

Een zakenman, die bij de ALM op de luchthaven een passage kocht om vandaag naar Venezuela te reizen, werd de vraag gesteld of hij niet bang was om vandaag op reis te gaan. Op zijn vraag "Waarom dan wel", kreeg hij te horen: "Heeft u dan niet gehoord dat het einde van de wereld op die dag plaats vindt?". Zonder aarzeling antwoordde de zakenman: "Dan moet ik zeker die dag vliegen, want wanneer jullie hier beneden problemen hebben, zit ik veilig in de lucht in een ALM-vliegtuig".



ORANJESTAD — Het Bestuurscollege organiseerde een cursus pipefitting, welke zes maanden duurde met zes weken praktijk bij het WEB en Wescar. De cursus werd georganiseerd met het oog op de verschillende projecten die op de lijst staan en waarvoor pipefitters nodig zijn. Aan het einde van de cursus overhandigde gedeputeerde Pedro Kelly het certificaat aan de 7 geslaagden: Rosendo de Palm, Franklin Statia, Noel Geerman, Richard Vrolijk, Sergio Kock, Wilfred Thijzen en Andre Gomez. Bij de uitreiking van certificaten waren tevens aanwezig cursusleider Modesto Figaroa (2e van rechts) en chef van de vakopleiding Rolando Croeze (rechts).

Osticeba houdt in San Nicolas kantoor

SAN NICOLAS — Uit het orgaan van Osticeba blijkt dat dit overkoepelend lichaam van buurtcentra, kantoorruimte heeft gekregen in het Hulpbestuurskantoor in San Nicolas. In dit kantoor is de barriowerker, Kelvin Augustin, te bereiken op iedere dinsdag en donderdag, van 9 uur tot 4 uur 's middags, of via telefoonnummer 45370. Hierdoor hoopt Osticeba een betere service te kunnen geven aan de inwoners van San Nicolas.

Centro di barrio Lago Heights zal in mei zijn eerste lustrum vieren. Dit geschiedt met een open house en andere activiteiten. Op het veld van Centro di barrio Lago Heights zullen dit jaar alle competitiewedstrijden van de Aruba Sout little league worden gespeeld. Voorts heeft dit centrum zijn 6 lokalen in de vroegere John Andrewsschool ter beschikking gesteld aan de leerlingen van het Filomena College, welke school vanwege reparatiewerkzaamheden niet te gebruiken is voor het geven van lessen.

Bij Centro di barrio Brazil vorderen de werkzaamheden aan het nieuwe gebouw in goed tempo. Verwacht wordt dat in oktober het buurtcentrum in gebruik kan worden genomen. Op 25 maart wordt een barrio-vergadering gehouden, waarop de nodige informatie over het centrum zal worden gegeven en medewerkers gevraagd zal worden bij de bouw van het nieuwe gebouw.

Aanstaande zaterdag om zeven uur, wordt in de Cristo Rey-school een filmprogramma voor kinderen vertoond. De bedoeling is om maandelijks kinderfilmprogramma's te brengen.

Bij Centro di barrio Noord viert de groep van huismoeders, Grupo unf, op 22 maart zijn vierjarig bestaan.

EHBO cursus in maak

Verkeers-ongevallen op Saba nemen toe

THE BOTTOM — Verleden maand was er in de Honey bee kleuterschool te Windwardside een lezing over eerste hulp bij ongelukken (EHBO). Gastspreker was toen dokter Y.E. Datema, die onder meer vertelde over reddend zwemmen en het optreden bij auto-ongelukken. De laatste tijd neemt namelijk het aantal auto-ongevallen op Saba zienderogen toe. Ernstige ongelukken hebben zich tot nu toe nog niet voorgedaan; het gevaar zit echter in een klein hoekje en dat geldt zeker voor Saba met zijn vele bochten. Ook de opkomst van motorfietsen is geen vooruitgang voor de verkeersveiligheid voor Saba te noemen. Al ettelijke malen zijn motorrijders door het oog van de naald gekropen. Het rijden onder invloed van alcohol of andere verdovende middelen is hiervan meestal de oorzaak. Tevens wordt er vaak veel te hard gereden en dat is op Saba nu eenmaal onmogelijk. De Saba Jayceesclub hoopt spoedig een EHBO-cursus te beginnen.

Willy Haize wil intrekking paspoort Rene Richardson

PHILIPSBURG — UFA-leider Willy Haize zond telegrammen aan gezaghebber mr Ralf Richardson en minister van Justitie en Algemene zaken, Don Martina, waarin verzocht wordt direct het Nederlandse paspoort van Wifol-leider Rene Richardson in te trekken. Volgens de heer Haize zou deze een Nederlands paspoort hebben, terwijl Rene Richardson aan de Franse kant van Sint Maarten woont en dus Fransman is. De heer Haize haalt aan dat om dezelfde redenen destijds ook het paspoort van James Richardson werd ingetrokken. De heer Haize beschuldigt Rene Richardson er van tegen Sint Maarten te zijn en door zijn optreden de economie van het eiland in gevaar te brengen. Recentelijk zou de Wifol-leider zich — volgens Willy Haize — beledigend hebben uitgelaten toen er problemen ontstonden bij het restaurant Friget nabij Mullet Bay, waarvan de werknemers genoeg hadden van de Wifol en zich aansloten bij de UFA. Een soortgelijk verzoek heeft de heer Haize al eerder gedaan, hierna werd er niets meer van vernomen.

Geldkistjes gestolen

BEATRIXLUCHTHAVEN — De man H.O. deed aangifte van inbraak/diefstal in het gebouw van Aviation Center op de Beatrixluchthaven, waarbij een glazen raam aan de oostkant helemaal verwijderd werd. Alle bureauladen werden overhoop gehaald en uit een kast werd een geldkist meegenomen met daarin een bedrag van 600 gulden. Tevens gingen de onbekenden er met een bos sleutels vandoor.

Uit een slaapkamer van een woning te Brazil namen onbekenden een geldkist weg, inhoudende belangrijke stukken voor eigenaar J.H. (37) en tevens een bedrag van 525 gulden. De lessenaar in de studeerkamer werd overhoop gehaald en men nam daaruit het bedrag van 15 gulden aan kleingeld weg.

De man A.H. (17), wonende aan de Juana Mortostraat, deed aangifte van diefstal uit zijn woning van een geldbedrag van 600 gulden. Het geld lag in een boek in de slaapkamer.

NOORD — In samenwerking met de Tijdelijke arbeidsvoorziening is de FCCA deze week begonnen met een schoonmaakaktie te Noord. Na een onderzoek is het FCCA gebleken dat vooral achter de volkswoningen te Noord grote hopen vuil opgestapeld liggen, hetgeen een onhygiënische toestand schept en een broedplaats vormt voor muggen, vliegen en andere insecten.

AMERICA LATINA

PANAMASTAD — Zeventien Poolse zeelieden, opvarenden van het visserschip Le Vineta dat zich opmaakte voor terugkeer naar Polen, hebben onlangs in Panama om asiel gevraagd, zo werd van officiele zijde meegedeeld. Sinds eind vorig jaar hebben nu 52 Poolse zeelieden van de vaart door het Panamakanaal gebruik gemaakt om, de vrijheid te kiezen'.

NEW YORK/MANAGUA — Volgens het Amerikaanse nieuwsmagazine Time hebben Nicaraguaanse militairen onlangs minstens vijftig Miskito-Indianen vermoord tijdens de ontruiming van hun dorp Leimus, aan de grens met Honduras. Tegenover een speciale correspondent van Time in het grensgebied heeft een der overlevenden van de ontruiming van Leimus bevestigd dat de Sandinistische soldaten op een avond arriveerden, en de Indianen een voor een doodden'. De getuige was aan het bloedbad ontkomen door in een rivier te springen. Volgens Time heeft de Miskito-minderheid van Nicaragua, die 4 procent van de bevolking uitmaakt, weinig met de Marxistische ideologie op die in Managua de plaats heeft ingenomen van de dictator Somoza en hebben Miskito-Indianen zich aangesloten bij anti-Sandinistische bewegingen die in het grensgebied met Honduras opereren.

BOGOTA — In Colombia hebben 10.000 werknemers in de textielindustrie onlangs besloten in staking te gaan. De werknemers hadden een loonsverhoging van 60 procent geeist. De tien grootste textielfabrieken wilden hier niet op ingaan.

PEORIA — Vice-president George Bush van de Verenigde Staten heeft aan critici die de Salvadorpolitiek van president Reagan vergelijken met Vietnam van weleer, gevraagd zich het 'slachthuis' te herinneren dat in Zuid-oost-Azie ontstond na het vertrek van de Amerikanen. "Wat is de erfenis van Ho Tsji Minh?" vroeg hij. "Onderdrukking, heropvoedingskampen en honderdduizenden bootvluchtelingen. Wat gebeurde er in Cambodja nadat het was bevrijd? Het werd een slachthuis. "Onze rol in El Salvador, bescheiden als zij is, is een eerbare rol en wij zullen niet toelaten dat de stemmen van links het Amerikaanse volk nog eens in verwarring brengen", aldus Bush. De vice-president, die het woord voerde aan een diner, zei dat zich een door het communisme geinspireerde revolutie in El Salvador afspeelde op 'Amerika's drempel'.

MEXICOSTAD — De regering van Mexico heeft een prijsstop afgekondigd voor de belangrijkste levensmiddelen en een aantal gebruiksgoederen naar aanleiding van de daling van de peso, de munteenheid van Mexico. Met dertig procent. De maatregel is drie maanden van kracht. Volgens het ministerie van Handel is het besluit noodzakelijk om een golf van prijsverhogingen te voorkomen. De minister van Financien, Ibarra Munoz, verklaarde dat de waardedaling van de peso de inflatie van Mexico ongetwijfeld zal doen stijgen tot boven de 28 procent van vorig jaar.

MEXICOSTAD — Een aantal Guatemalteekse oppositieleiders in ballingschap heeft in Mexicostad het Comite van patriottische eenheid opgericht om daarmee de verzetsstrijd te steunen die "het onderdrukkendste bewind van Latijns Amerika" bevechten zoals zij het noemden. Het gaat om vakbondsleiders, priesters, hoogleraren, voormalige regeringsambtenaren en ander kaderpersoneel die eerder Guatemala moest verlaten en in ballingschap leven. Volgens comite-lid Orlando Castillo, voorheen hoogleraar, blijkt uit nieuwsberichten dat in 1981 in Guatemala a 13.500 mensen om het leven zijn gekomen "door de hand van de militairen".

DE XIV FERIA internacional te Bogotá wordt dit jaar van 10 tot 25 juli gehouden in de Colombiaanse hoofdstad. Het gaat hierbij om een land- en tuinbouw-beurs, waaraan verleden jaar niet minder dan twintig landen deelnamen met in totaal 450 stands. Er waren toen ook zo'n zestienhonderd koeien en andere dieren te zien.

Baas boven baas

WILLEMSTAD — Tijdens de begrotingsbehandeling in de Curacaose eilandsraad onlangs werd bekend, dat het Sint Elisabeth hospitaal een achterstand van ongeveer zeven ton had, wat het betalen van de waterrekeningen betreft. Dit was een manier van in de publiciteit komen welke de hospitaal-directie niet zo erg beviel. In het informatie-bulletin Sehos van februari wordt daarom op deze zaak nader ingegaan. Vooral ook, omdat men al begonnen was aan het inlopen van de achterstand. Uit de Sehos-publicatie wordt duidelijk, dat men in augustus 1981 zelf het initiatief nam om de dienst Waterdistributie (DWD) te benaderen met het verzoek om een regeling te treffen om de achterstallige rekeningen te betalen. Men voegde er aan toe, dat men dat zo spoedig mogelijk zou willen doen. Het duurde tot oktober voor men een antwoord op dit verzoek kreeg van de kant van de DWD. Toen bleek de achterstand opgelopen te zijn tot 669 mille. Er werd een afbetalingsregeling overeengekomen welke inhield dat men maandelijks twee maanden tegelijk zou betalen: namelijk het voor de betrokken maand verschuldigde bedrag waarvoor men de rekening zou ontvangen en verder meteen een achterstallige maand.

Zo betaalde men in november 55 mille, en tegelijk met de december rekening van 40 mille, de rekening van juli ad 33 mille, samen met januari (37 mille) betaalde men voor augustus (34 mille) en samen met de februari rekening (39 mille) die van september (34 mille). De achterstand is nu ingelopen tot 496 mille.

Eenmaal aan het uitleggen wil de hospitaal-leiding ook wel kwijt, hoe men aan deze achterstand is gekomen. Dit omdat de instanties die het ziekenhuis moeten betalen niet over de brug komen. Sehos geeft een voorbeeld: de landelijke en eilandelijke overheden zijn samen vijf miljoen gulden schuldig aan het ziekenhuis. Oftewel baas boven baas of een voorbeeld van het zien van een splinter in andermans oog, terwijl men de balk in zijn eigen oog over het hoofd ziet.



ORANJESTAD — De softbalcompetitie voor scholen is achter de rug en de M.L. Kingschool wist in niet minder dan drie categorieen kampioen te worden. De einduitslagen waren: jongens groep C: kampioen M.L. Kingschool, subkampioen Augustinus college; meisjes C: kampioen Vormingscollege Providentia, subkampioen Abraham de Veerschool; jongens D: kampioen M.L. Kingschool, subkampioen Colegio Arubano; meisjes D: kampioen La Salle College, subkampioen Paso Sigur Huishoudschool; jongens E: kampioen M.L. Kingschool, subkampioenschap zal beslist worden tussen MAO, Prinses Christine school en Colegio Arubano die volgende week een round-robin zullen spelen; meisjes E: kampioen Juliana School, subkampioen Colegio Arubano. Bij de foto: de captains van de kampioenen en subkampioen na ontvangst van hun trofeeen uit handen van Idefre-directeur Roy van Putten.

Jaycees auto-was actie op Saba

THE BOTTOM — Te Windwardside op Saba werd verleden week een autowas-actie gehouden, welke uitging van de Saba Jaycees waarbij de Jaycees uiteraard zelf ook in actie kwamen. Een elftal Jaycees namelijk was van 's morgens vroeg tot laat in de middag druk in de weer om niet minder dan vijftien auto's en twee pickup-trucks een goede schoonmaakbeurt te geven. De totale opbrengst ervan is 350 gulden komt ten goede aan de spoedig te starten ratten-campagne, een project dat uitgevoerd zal worden onder leiding van landbouwdeskundige L. Spijker, die op Saba werkzaam is. Binnenkort zullen de Jaycees een soortgelijke actie nogmaals houden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 uur *The in-laws* (14 jr.).

Rialto: 20.00 uur *Seems like old times* (14 jr.).

BALASHI

Drive-in: 20.30 uur *Paradise alley* (14 jr.).

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 uur *Smokey & the bandit ride again* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz. tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S

Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate.

(voor hulp bij brand, ongeluk, een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.6 115).

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

DONDERDAG

DIVERSEN

WIT GELE KRUIS

zuigelingenbureau

10.00-12.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 17.50 dance fever; 18.15 Cliffwood Avenue Kids; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas; 21.30 soap; 22.00 golden 13; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Premier bij opening seminar overheidsvakbonden

Reorganisatie overheidsapparaat is onderschat

ORANJESTAD — In het POVA-paviljoen op Aruba ging gisteravond het eerste seminar van overheidsvakbonden op landsniveau van start. Het is voor het eerst dat overheidsvakbonden tezamen komen. Tezamen ter behartiging van gelijke belangen, die te maken hebben met het functioneren van het overheidsapparaat en de rol en de positie van de overheidsdienaren in deze. Ondanks de huidige politieke situatie geen harmonie, eenheid van gedachte en actie promoveert, bewijzen de vakbondsleiders in de publieke sector met dit seminar dat het accent niet geplaatst moet worden op tegenstellingen, maar op gemeenschappelijke belangen. Dus niet op dingen die de onderlinge afstand groter maken, maar op hetgeen hen dichter tot elkaar brengt, aldus premier Don Martina, aan wie de eer te beurt viel het seminar officieel voor geopend te verklaren en die verder van mening was dat het seminar een historisch gebeuren is.

Een honderdtal overheidsvakbondleiders en genodigden waren in het POVA-paviljoen aanwezig om de Antilliaanse en Arubaanse volksliederen te aanhoren en aandacht te schenken aan de beste wensen voor een geslaagd seminar bij monde van SEPA's voorzitter Leo Yarzagaray, ABVO's voorzitter Frits Brito, GABA's bestuurslid Fabian Kock, de Curaçaose gedeputeerde Frank Rozendal, gezaghebber van Aruba Frans Figaroa, en de Nederlands vakbonds-deskundige Theo Sonneveldt, die allen geintroduceerd werden door ABVO's woordvoerder, de heer Shon Ma Scoop, die op deze avond de MC-scepter hanteerde.

Overheidsvakbondleiders van alle vier de eilandgebieden waren bij de opening vertegenwoordigd, terwijl van Arubaanse zijde het Bestuurscollege, met uitzondering van voorzitter Frans Figaroa, door geen enkele gedeputeerde mede-vertegenwoordigd was. Een SEPA-zegsman verduidelijkte hierbij dat anderhalve week geleden de uitnodigingen naar het BC uitgestuurd werden voor alle leden van dit college en van de eilandsraad. Bij afwezigheid van BC-voorzitter, Frans Figaroa, die dè Toeristenbeurs in Berlijn bijwoonde, bleven ook deze uitnodigingen, aldus de SEPA-zegsman, ergens vastzitten, met het gevolg dat noch gedeputeerden noch eilandsraadsleden gisterenavond aanwezig waren. Van de Arubaanse Statenleden, die eveneens uitgenodigd werden, was alleen AVP-er Armand Engelbrecht aanwezig, terwijl Statenvoorzitter Pedro Bislip bericht van verhindering had gestuurd. Ook het Bonaireaans BC en de Curaçaose vakbondcentrale CGTC hadden zich per telegram voor hun afwezigheid verontschuldigd.

Hoofdspreker premier Don Martina, verklaarde zijn bijdrage te willen leveren aan de onderwerpen die op het seminar behandeld zullen worden, door in het kort zijn ervaringen van de laatste twee jaar als premier te geven over onderwerpen die de overheidsvakbonden raken. De premier gaf toe dat het centrale overheidsapparaat efficient noch effectief functioneert, ondanks dat zowel de gemeenschap die al de diensten van dit overheidsapparaat moet krijgen als de overheidsdienaar die deze service moet geven al vele jaren de wens uitspreken voor een drastische verandering in deze. Om die reden ook heeft de huidige regering de sanering van het overheidsapparaat als actiepunt genomen. Een plan om dit doel te bereiken werd geformuleerd, rekening houdend met de factoren die het slecht functioneren van dit apparaat veroorzaken. Premier Martina gaf vervolgens te kennen dat het formuleren van een plan en het uitvoeren van dit plan twee verschillende dingen zijn. In de praktijk is namelijk gebleken dat de uitvoering van dit plan verhinderd werd door velerlei obstakels van organisatorisch, sociaal en psychologisch karakter, en waarbij premier Martina zich als minister-president betrokken vond in het vervullen van verschillende rollen en functies, zowel op Antilliaans- als koninkrijks-niveau. Daarnaast is gebleken dat hoewel de participatie van overheidsvakbonden iets goeds is, het geven van inhoud aan deze participatie een probleem op zichzelf is. Openhartig gaf premier Martina toe dat de regering de reorganisatie van het overheidsapparaat ter hand nam, daarbij diens omvang en complexiteit onderschattend. In zijn enthousiasme ging de regering er van uit, de gehele reorganisatie van het overheidsapparaat in twee jaar tijd er door te krijgen. Dit is een onmogelijkheid gebleken daar het centrale overheidsapparaat uit 55 departementen, bureaus of afdelingen, bestaat, gefragmenteerd over 6 eilanden en met een totaal van ongeveer 4.600 Landsdienaren.

De regering is hierna tot het besef gekomen dat de reorganisatie van het overheidsapparaat een meerjarenplan moet zijn, daar reorganisatie veranderingen inhoudt en menselijk gezien veroorzaken veranderingen het nodige verzet, hetgeen een factor is die op rationele wijze moet worden aangepakt om succes te kunnen hebben.

Premier Martina stelde verder dat ook in het decentralisatieproject de vakbonden een belangrijke rol gespeeld hebben. Het is dan ook te betreuren dat de misverstanden die gerezen waren, geen participatie van de vakbonden toelieten zoals de vakbonden en de regering zulks gewenst hadden. Voor dit geval ziet de regering een oplossing door vakbondvertegenwoordigers te laten participeren in de werkcommissie die in het decentralisatie-proces de personeelszaken behartigen.

Premier Martina wees vervolgens op het feit dat de arbeidsverhouding tussen overheidsdienaren en overheid nog steeds bepaald wordt door de LMA, voor de ambtenaar, door de werkliedenverordening voor de werkman, en het Burgerlijk Wetboek, hoofdstuk 7 voor hen die op contract-basis werken.

Dit alles in tegenstelling tot de werknemer in de particuliere sector, wiens arbeidsvoorwaarden gebaseerd zijn op het Burgerlijk Wetboek en in de meeste gevallen bepaald door een collectieve arbeidsovereenkomst. Het doel zal dan ook moeten zijn om te geraken tot een enkele wet die de relatie en arbeidsvoorwaarden voor overheidsdienaren bepaalt. De grote vraag is nog steeds welke wet dit moet zijn. De regering heeft de vakbonden reeds laten weten bereid te zijn over dit onderwerp een rationale dialoog te voeren, waarbij het karakter van de overheid als werkgever en als beschermer van het algemeen belang een van de uitgangspunten moet zijn. Overigens is de premier van mening dat de vakbonden in eigen boezem een uitgebreide en rationele discussie — met deelneming van de leden — moeten entameren om vast te kunnen stellen welke de wensen van de overheidsdienaren in deze zijn.

Tot slot wenste premier Martina de deelnemers aan het seminar vruchtbare gedachtenwisselingen en ervaringen toe en verklaarde bereid te blijven zijn medewerking te verlenen aan welk idee of plan ook die in het belang zijn van de overheidsdienaren, het overheidsapparaat in zijn totaliteit en de Antilliaanse gemeenschap in het algemeen.



ORANJESTAD — Het seminar van de Antilliaanse overheidsvakbonden is gisteravond officieel begonnen. De foto-montage heeft daarvan een beeld; van boven naar beneden: opening door premier ir Don Martina, gezaghebber Frans Figaroa van Aruba aan het woord; idem dito Sepa-voorzitter Leo Yarzcgaray, en ABVO voorzitter. Frits Brito

Lacle: meteen intrekking van monopolie van Continental Milling

ORANJESTAD — MEP statenlid Clyve Lacle heeft opnieuw aan de minister van Volksgezondheid vragen gesteld over de inferieure kwaliteit van het meel van Continental Milling. Allereerst wil het statenlid weten waarom de minister de op 1 februari gestelde vragen onbeantwoord liet. Voorts vraagt de heer Lacle of de minister ervan op de hoogte is dat een partij meelproducten, bestemd voor de Derde wereld vanwege de slechte kwaliteit aldaar werd geweigerd. Deze meelproducten, zogenaamde dumpgoederen, werden opgekocht en opgeslagen in de silo's cq opslagloodsen van Curacao. De heer Lacle wil nu van de bewindsman weten of deze ervan op de hoogte is dat deze dumpgoederen momenteel verwerkt worden door de Continental Milling en gedistribueerd op de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao. Tenslotte vraagt de heer Lacle of de bewindsman het wel juist vindt dat deze onverantwoorde handeling ongestoord zijn beloop heeft en of de minister het niet nodig acht zonder uitstel de nodige stappen te ondernemen teneinde het monopolie-recht van Continental Milling in te trekken.

Schuld Caribbean casino meer dan miljoen gulden

ORANJESTAD — Steeds meer vorderingen komen binnen van zaken en bedrijven die vorderingen hebben op de heren Bolis en Borges, destijds beheerders van het Caribbean casino, die korte tijd geleden met de noorderzon van Aruba verdwenen. De totale schuldenlast worden op meer dan één miljoen gulden geraamd.

Behalve de schuld van 210.000 gulden aan Aruven, de schuld voor lonen van de werknemers die van de ene dag op de andere op straat kwamen te staan, blijkt er ook nog een schuld van 300.000 dollars aan het Caribbean hotel en voorts bedragen van 22.000 dollar voor niet afgedragen verzekeringspremien, 25.000 voor AOV, 8000 gulden aan een limonadefabriek met daarnaast nog andere bedragen voor aankopen, alsmede sociale verzekeringen. Intussen heeft een advocaat beslag laten leggen op de woning van de heren te Malmok, doch ook hierbij waren er verrassingen: een plaatselijke bank had reeds een eerste hypotheek voor een behoorlijk bedrag terwijl een week voordat de heren verdwenen de heer Maccaly -- die vroeger op Aruba werkzaam was en nu op Sint Maarten zit -- een tweede hypotheek van 100.000 dollar kreeg. Er is nog geen beslissing genomen wie de nieuwe beheerder wordt. Hierover wordt onderhandeld door de Aruven, waarbij twee groepen kans hebben. De directie van Americana Caribbean die in het buitenland adverteert dat het hotel een casino heeft zal -- nadat overleg werd gepleegd met FTA -- de Aruven en overheid verzoeken om het casino voorlopig te mogen openen alleen met jackpots. De opening van de jackpots dient dan wel te geschieden in bijzijn van Aruven, directie-hotel en FTA en de opbrengst zou besteed kunnen worden om het personeel te belonen. Hierover is ook nog geen beslissing gevallen. De FTA zou vandaag weer een gesprek met de hoteldirectie hierover hebben.

Om half tien kwam een kleine groep werknemers van dit casino bij het Bestuurskantoor bijeen. Zij wilden met het Bestuurscollege praten. Ofschoon de pers gewaarschuwd was dat er een demonstratie zou worden gehouden, was het erg rustig. Er was alleen wat extra politie toezicht.

Gelijk-spel

ORANJESTAD — Het eerste seminar van alle landsoverheidsvakbonden op de Antillen dat gisterenavond op Aruba officieel geopend werd, had in ABVO's woordvoerder, Shon Ma Scoop, een echte cosmopolitische ceremoniemeester. Hij was ook de persoon die de aanleiding was voor de vrolijke noot, die bij de aanwezigen de lachspieren in beweging bracht. Op het moment dat de spreekbeurt van Aruba's eerste burger aanbrak, werd hij door Shon Ma aangekondigd als de heer Frans Figaroa, gezaghebber van het eilandgebied Curaçao. De heer Scoop verontschuldigde — na het gemompel uit de zaal — zijn "slip of the tongue" door te stellen dat hij meer gewend is op Curaçao te spreken en dat als hij het goed had, een van de Curaçaose gezaghebbers in het verleden, een Arubaan was. De lachspieren kwamen pas goed in beweging toen kort daarna de heer Figaroa bij aanvang van zijn toespraak zich allereerst richtte tot Don Martina, premier van de Nederlandse Antillen, en daarna tot Frank Rozendal, gedeputeerde van het eilandgebied Aruba. De heer Figaroa stak meteèn van elke hand een vinger op, ten teken dat met zijn laatste uitspraak het gelijkspel tussen Curaçao en Aruba bereikt was.

Ongenoegen over gouverneur

Betico Croes: MEP wil ontbinding van staten

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes zal vanmiddag tijdens het voort te zetten gesprek met gouverneur drs B.M.Leito duidelijk stellen dat het politieke spel uit is en de MEP thans zonder uitstel ontbinding van de Staten eist gevolgd door verkiezingen. De partijraad van de MEP heeft zich gisteren nauwelijks bezig gehouden met de mogelijkheid van een minderheidskabinet zoals in het laatste gesprek met de heer Croes ter sprake werd gebracht. Toen namelijk bleek dat de Curaçaose politici niet op de hoogte waren van de mogelijkheid van een minderheidskabinet, hetgeen onder meer bleek uit de duidelijke afwijzing door de minister-president ir Don Martina, vond men het in de partijraad van de MEP niet eens nodig daar over te spreken.

De heer Betico Croes zette uiteen dat hij in eerste instantie de indruk had dat de Curaçaose politici wel hiervan op de hoogte waren en bracht het daarom in de partijraad.

De heer Croes zal vanmiddag de gouverneur hierover het ongenoegen van hem en zijn partij laten horen. De heer Croes vertelde gisteravond in Telenoticias dat in eerste instantie een minderheidskabinet-voorstel hem ook ongelofelijk was voor gekomen, maar omdat daarbij te kennen werd gegeven dat in geval van verkiezingen nu het werk van de Commissie van Zeven en de daarop te volgen RTC zou worden gestagneerd, had hij het in overweging genomen om in de partijraad te bespreken.

De heer Croes verwees tot slot nog naar de opmerking van Don Martina dat het kabinet niet demissionair kan blijven zitten en dat hij — wanneer de gouverneur de Staten ontbindt en nieuwe verkiezingen uitschrijft — direct zal aftreden en een zakenkabinet zal laten benoemen die alleen de verkiezingen voorbereidt en lopende zaken afdoet.

Ook begin North little league

ORANJESTAD — In aansluiting op het bericht over de officiele opening van de nieuwe competitie van de Aruba central little league, wordt nader vernomen dat tegelijkertijd ook de competitie van de Aruba north little league geopend zal worden. De officiele opening van de competities van central league en north league is zondag om tien uur in het little league ballpark te Dakota.

KvK en ATIA voor onmiddellijke verkiezingen

ORANJESTAD — In een gesprek met de voorzitter van de ATIA Emile de Cuba bevestigde deze aan de Amigoe dat zowel de Kamer als Atia nu van mening is, dat zonder uitstel verkiezingen moeten worden gehouden. Betrokken instanties zijn van mening dat een zaken- of minderheidskabinet geen oplossing kan brengen en aangezien deze alternatieven wegvallen zijn de verkiezingen de oplossing. Zowel Kamer als Atia is van mening dat verkiezingen nu een oplossing kan brengen voor de huidige impasse.

Jeugdtennis-resultaten

ORANJESTAD — De wedstrijden - serie in het kader van de Arubaanse jeugd-tenniskampioenschappen werd in het Marlboro tennispark voortgezet met 14 matches. Zoals bekend zullen de kampioenen in de diverse leeftijdsgroepen in april op Bonaire Aruba vertegenwoordigen tijdens de Antilliaanse jeugdkampioenschappen.

De jongste uitslagen zijn als volgt: R.Habibe-D.Heidweiler 4-6, 6-4, 6-2; E.Maduro-J. de Cuba 7-7, 7-5; G.Hodgson-D.Bardouille 6-1, 6-0; D. van Romondt-E.Boekhoudt 1-6, 6-2, 6-0; R.Beaujon-A.Tromp 6-2, 6-2; A.Welmers-D.Christiaans 5-7, 6-4, 6-4; T. de Vries-A.Rafael 6-0, 6-2; E.Vrolijk-R.Dubero 6-0, 6-0; D.Daryanani-M.Celaire 6-1, 6-2; T. de Vries-A.Koopmans 6-0, 6-0; D.Christiaans-M.Celaire 6-3, 7-5; A.Mohamed-B.Croes 6-0, 6-1; F.Ponson-D.Bardouille 6-0, 6-1; E.Blom-D.Driessen 6-1, 7-5.

Filomena-ploeg wint schoolvolleybal toernooi

SAN NICOLAS — Het Filomena College in San Nicolas is kampioen geworden van het volleybaltoernooi voor meisjes van de basisscholen. In de finale werd de Mariaschool in Santa Cruz met 15-8, 15-10 geklopt.

De uitslagen van de op de banen van het Augustinus College gespeelde wedstrijden, waren:

POULE I

Pieter Boerschool-Franciscus College 15/6-15/12; Rosa College-Mariaschool 5/15-8/15; Pieter Boer-Rosa 15/6-15/10; Franciscus-Maria 15/12-7/15-9/15; Pieter Boer-Maria 14/16-11/15 en Franciscus-Rosa 15/6-8/15-16/14.

POULE II

Filomena College-St. Annaschool 15/6-15/10; Heilig Hartschool-St Aloysiusschool 15/4-15/11; Filomena-Aloysius 14/16-15/8-15/6; Heilig Hart-St. Anna 15/6-15/10; Filomena-Heilig Hart 15/5-12/15-15/9 en St. Anna-Aloysius 1/15-4/15.

Planken ontvreemd

ORANJESTAD — In de afgelopen dagen werd het recherchebureau overstroomd met aangiften van diefstallen van bouwmaterialen, vooral uit in aanbouw zijnde panden.

De vrouw J.G. deed aangifte van diefstal van 95 stuks planken ter waarde van 775 gulden. Deze planken werden van een terrein te Turibana weggenomen. De recherche stelt een onderzoek in.

ORANJESTAD — Ten huize van de familie Carlos Kelkboom werd vrijdagavond een bijeenkomst van de Alliance Francaise gehouden waarbij onder meer aan Padu Lampe een certificaat werd uitgereikt voor zijn deelname aan de internationale wedstrijd van de Alliance Francaise.



Voor Arubahuis in 82 is 689 mille nodig

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de eilandsraad voorgesteld het voor de Arubaanse vertegenwoordiging in Nederland (Arubahuis) benodigde krediet voor het jaar 1982 geraamd op f. 689.000,- beschikbaar te stellen. Het BC heeft inmiddels tot de oprichting van het Arubahuis besloten, ingaande 1 november vorig jaar, en de heren ing. Roland Lacle en mr. Johnny van der Kuyp voor de organisatie van de vertegenwoordiging aangewezen.

Van het benodigde krediet van f. 689.000,-- zijn de hoogste posten voor: personeelskosten f. 215.500,-- waarvan f. 149.290,-- voor bezoldiging; advertenties en voorlichting (inclusief voorlichtings- en PR-materiaal) f. 210.000,--; bevordering culturele en recreatieve doeleinden f. 100.000,--; huisvesting f. 70.000,-- en telefoon en telex f. 48.000,--.

Het BC maakt verder bekend dat het Arubahuis in het algemeen belast zal zijn met de volgende taken: 1. onderhouden van contacten met het kabinet Antilliaanse zaken teneinde een efficientere belangenbehartiging te doen plaatsvinden binnen het kader van de ontwikkelingssamenwerking; 2. het doelmatig aanpakken van de industriele acquisitie; 3. het promoveren van het toerisme in Europa; 4. het geven van adequate voorlichting over Aruba en het onafhankelijkheidsstreven;

5. het onderhouden van contacten met het Nederlandse bedrijfsleven, politieke partijen, en andere belangrijke groeperingen, teneinde begrip te kweken voor de Arubaanse belangen; 6. het opvangen en begeleiden van patienten uit Aruba en het onderhouden van contacten met de verschillende gezondheidsinstanties; 7. de opvang, toezicht en begeleiding van de bursalen, alsmede ambtenaren met studieopdracht; 8. het onderhouden van contacten met de onderwijsinstanties en culturele instanties;

9. de uitzending van personeel naar Aruba; 10. de inventarisatie van Arubanen in Nederland en het onderhouden van contacten met de instanties, werkzaam op het terrein van de zogenaamde minderheidsgroeperingen in Nederland; 11. bevorderen en begeleiden van remigratie en 12. het verzorgen van de public relations in de ruimste zin des woords. Zoals reeds gemeld zal de Arubaanse vertegenwoordiging in Nederland morgen tijdens de openbare zitting van de eilandsraad worden behandeld.

Rechter in Fraai en Bito voetbal geding:

Veiligstellen spanning in competitie is heel redelijk

WILLEMSTAD — Het streven om de suprematie van een paar kapitaal-krachtige voetbalclubs te voorkomen is een "alleszins redelijke" zaak. Zo meent rechter P. Lampe in kort geding, zoals dat was aangespannen door de semi-profvoetballers Macario Rofina Fraai en Claudio Marcelo Bito tegen Victory Boys (VB) en tegen Fedeprof. De rechter ging daarbij zelfs zover te stellen, dat hij een dergelijk beleid ook al kan dat nadelig uitvallen voor een individuele speler, volgens zijn voorlopig oordeel niet onrechtmatig vindt tegen de betrokken spelers.

De beide voetballers waren naar de rechter gestapt omdat hun transfer naar de voetbalclub Jong Holland niet mogelijk was, doordat hun vroegere club Victory Boys zich daartegen verzette, daarbij min of meer gesteund door de federatie van het Curacaose betaalde voetbal Fedeprof. Victory Boys houdt Jong Holland er namelijk aan dat deze club voor iedere transfer met een bedrag van vierduizend gulden op tafel moet komen. En dat is iets dat Jong Holland kennelijk liever niet doet. In deze zaak werden de beide eisers met op de achtergrond Jong Holland als hun gids niet ontvankelijk verklaard in hun vordering tegen Victory Boys en werden ook de door hen gevraagde voorzieningen tot de kosten van het geding en wel tot een bedrag van vijfhonderd gulden (oftewel een honorarium van het aantal te winnen wedstrijden in Fedeprof-verband, red).

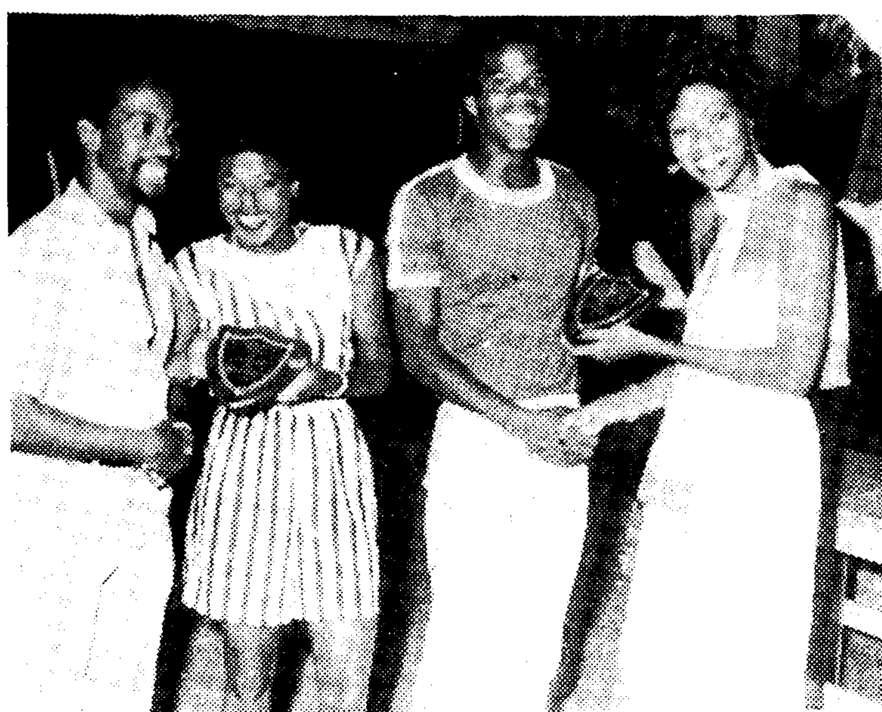
In zijn vonnis overweegt de rechter onder meer dat Victory Boys de zaak had willen doen behandelen door een arbitrage commissie, zoals het arbitrage-reglement van Fedeprof dat kent. De heren Fraai en Bito zijn aan dit geding gebonden, aldus de rechter omdat zij zich in hun contract met Victory Boys (in artikel 4, lid 1) hebben verbonden om de reglementen van Fedeprof in acht te nemen". Hieraan doet niets af dat het om een zaak met een spoedeisend karakter gaat. "Het arbitrage-reglement voorziet ook in een behandeling en uitspraak op korte termijn", aldus de rechter en de beide heren "hadden bovendien door tijdig Victory Boys in gebreke te stellen en vervolgens arbitrage aan te vragen kunnen voorkomen dat zij in tijdnood kwamen".

Elders in zijn vonnis merkt de rechter op dat Jong Holland sinds de wijziging van de reglementen in oktober 1981 "slechts één nieuwe contractspeler mocht aantrekken: "terwijl men van VB zowel Fraai als Bito aantrok. Sinds genoemde reglementen-wijziging stond Jong Holland "geen andere mogelijkheid open voor het contracteren van spelers die hun contract bij een andere club hebben opgezegd dan hetzij na overschrijving van de transfersom van in casu 4000 gulden, hetzij na beeindiging van het contract twee speelseizoenen voorbij te laten gaan".

De wijziging in oktober 1981 van het transfer-reglement, aldus de rechter "is kennelijk ingegeven door de wens om tegen te gaan dat één of twee goede en kapitaalkrachtige clubs stelselmatig veelbelovende spelers van andere clubs weglokken, waardoor de krachtsverschillen tussen die clubs en de overigen zo groot zouden worden dat de competitie aan spanning en aantrekkelijkheid zou verliezen en waardoor die overige clubs steeds meer in moeilijkheden zouden komen. Het streven om dit te voorkomen is alleszins redelijk. De nieuwe beleidslijn is daarom naar ons voorlopig oordeel, ook wanneer de belangen van de spelers daarbij in aanmerking worden genomen, op zich zelf niet onrechtmatig tegen de spelers te achten". Aldus de volledige tekst van de betrokken rechterlijke overweging.

Evenmin wordt de toepassing van dit gewijzigde reglement onrechtmatig in het geval van de heren Fraai en Bito op grond van het feit dat zij al een contract hadden voordat de wijziging van het reglement inging. Hun contract met VB aldus de rechter hield immers geen enkele garantie in van de clubs of van hun overkoepelende organisatie Fedeprof dat het beleid met betrekking tot het overschrijven van spelers niet veranderd zou worden.

Verder is de rechter ook van mening, dat "Fedeprof bij de afweging van de belangen van de spelers die naar een andere club willen overgaan tegen het belang van een gezonde competitie en levensvatbare clubs de schaal ten gunste van de competitie en de clubs laat doorslaan". Hooguit kan men zich afvragen of de spelers wel in voldoende mate vooraf van het voorstel om het transferbeleid te wijzigen op de hoogte zijn gesteld", aldus de rechter. Bij de heren Fraai en Bito is dat niet gebeurd, maar dat is niet zozeer de schuld van Fedeprof als van Victory Boys. "Bovendien is het zeer de vraag of de wijziging van het reglement bij betere inspraak door de spelers anders zou zijn uitgevallen", zo tekent de rechter onmiddellijk bij zijn overweging aan. Tot zover de rechter in genoemd kort geding.



WILLEMSTAD — Min of meer aan de vooravond van het begin van de volleybal competitie heeft de Curacaose volleybalbond de prijzen uitgereikt van het voorbije seizoen. Zo mocht de captain van de Xaverianen de bijna manshoge trofee in ontvangst nemen omdat zijn ploeg kampioen werd; de andere foto toont de beste spelers van 1981: rechts Lonny Pieters en links Melitsa Daal.

Standard neemt afstand van zijn concurrenten

BRUSSEL — Standard Luik heeft op de 25e speeldag in de eerste divisie van het Belgische voetbal afstand genomen van zijn concurrentie. Standard, dat met 3-0 won bij Club Brugge, staat nu twee punten voor op Anderlecht, dat niet verder kwam dan 2-2 bij Beringen. AA Gent, de laatste weken al in de (scorings-) problemen, kwam in negentig minuten voetbal opnieuw niet tot scoren en verspeelde een punt aan Antwerp, waardoor de ploeg de derde plaats bezet met drie punten achterstand op Standard.

Simon Tahamata was de speler die de meeste aandacht trok. De kleine spitsspeler van Standard was zeer op dreef. Ziin directe tegenstanders — één was niet genoeg - Debougnoux en Ranson zagen Tahamata keer langs hen heen gaan. Alle drie doelpunten kwamen van de voet van Tahamata: één voor en twee na rust. Standard speelde met volle inzet, hetgeen door de schorsingen van Meeuws, Poel en Plessers en de blessure van Benny Wendt ook wel nodig was. Club Brugge raakte door de nederlaag van 0-3 nog dieper in de degradatie-zorgen, die ook KV Mechelen heeft. Het onderaanstaande Mechelen kreeg duidelijk klop van Beveren, dat gemakkelijk op 3-0 kwam door treffers van Creve (2) en Theunis. Het tegendoelpunt van Benfeld vlak voor rust verhinderde Beveren, dat zich in de sub-top bevindt, niet tot het verhogen van de score tot 5-1.

Anderlecht zette in de altijd moeilijke wedstrijd tegen Beringen Petursson in. De Deen Brylle zat op de bank. Beringen nam het initiatief en zag dat beloond met een schot op de paal en daarna een treffer van Vanarwegen, waarbij doelman Munaron niet geheel vrijuit ging. Anderlecht verkreeg langzamerhand een overwicht, maar de nonchalance waarmee spitsen Petursson en Degreef met de kansen omsprongen was er de oorzaak van dat pas laat Geurts gelijk kon maken: 1-1. Na rust was Petursson succesvol toen hij de bal uit een voorzet van Vercauteren inschoot: 1-2. Guy Francois strafte een tegen het einde ongeinteresseerd acterend Anderlecht met de gelijkmaker: 2-2.

AA Gent zakte verder terug op de ranglijst door een gelijkspel (0-0) op eigen veld tegen FC Antwerp, dat daarmee zijn positie bij de ploegen die juist onder de toppers staan behield. Jan Peters, de laatste weken in vorm, bewees zijn waarde voor Kortrijk door zijn ploeg naast Lokeren te brengen in de 65e minuut.

Desmet van Waregem werd door de scheidsrechter bij Winterslag-Waregem uit het veld gestuurd na twee boekingen, één vanwege praten en een voor een zware overtreding. Desmet haalde Berger in het strafschopgebied op een grove manier onderuit. Dat leverde hem de rode kaart op en Winterslag de strafschop waardoor de zege (1-0) werd behaald.

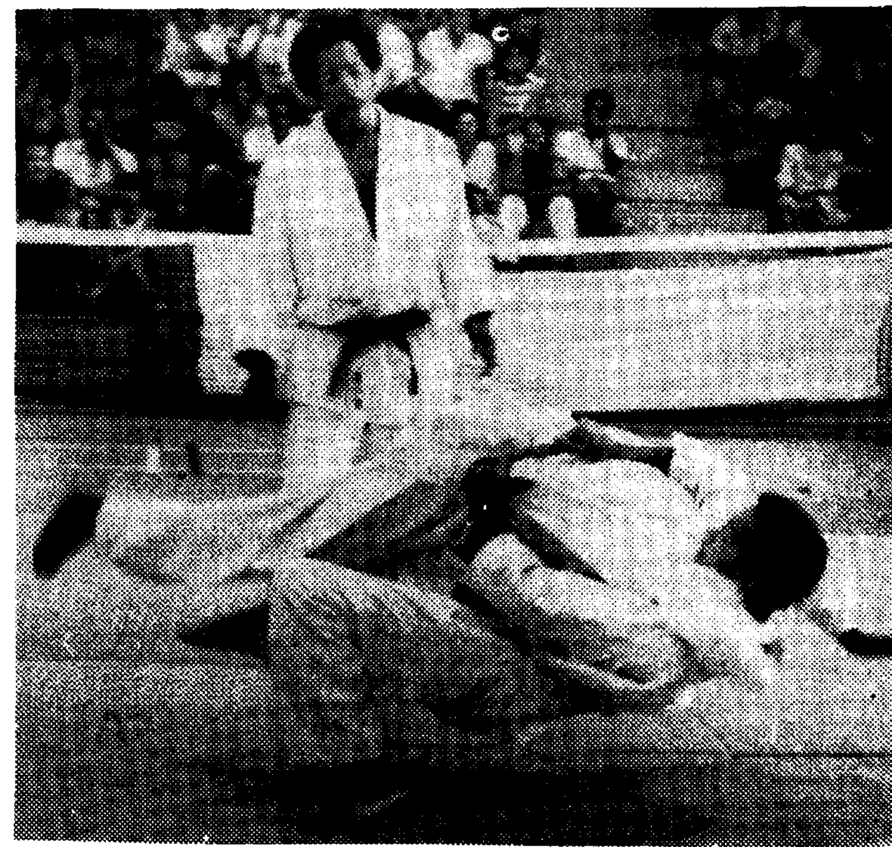
Veel belangstelling bij jeugd-judo kampioenschap

SANTA CRUZ — In de sporthal te Santa Cruz werden zondag onder grote publieke belangstelling de eerste serie eliminatiewedstrijden voor de junioren judokampioenschappen gehouden. Het actieve nieuwe bestuur van de Aruba Judobond kan terugzien op een geslaagde competitiedag, waarop de judosport — zoals in het verleden — weer volop tot bloei kwam. Niet alleen de wedstrijden tussen de jeugdige judoka's hadden een vlot en spannend verloop, maar ook de demonstratie zelfverdediging tijdens de pauze viel zeer in de smaak bij het publiek. Het trio dat voor de demonstratie zorgde, bestond uit mevrouw Rini Henriquez en de heren Vicente Quandt en Candido Tromp.

De winnaars in de verschillende leeftijdsgroepen waren: 6 jaar lichtgewicht: André Kelly, zwaargewicht Everick Rincones; 7 jaar lichtgewicht: Elton Lampe, zwaargewicht: Leroy Tachi; 8 jaar lichtgewicht: Patrick van der Een, zwaargewicht. Douglas Tachi; 9 jaar lichtgewicht: Elvis Luidens, zwaargewicht: Randy Geerman; 10 jaar lichtgewicht: Tommy Pietersz, zwaargewicht: Ivette Thuis; 11 jaar lichtgewicht: Gregory Dijkhoff, zwaargewicht: Ebby Kipp; 12 jaar lichtgewicht: Jimmy Tromp, zwaargewicht: Michelle Thuis; 13 jaar lichtgewicht: Jeremy Lampe, zwaargewicht: Karim Perez; 14 jaar lichtgewicht: Ivan Webb, zwaargewicht: Jan Hendrik Croes; 15 jaar lichtgewicht: Andy Bertrand, zwaargewicht: Herbert Olive; 16 jaar lichtgewicht: Hendrick Croes.

Binnenkort zal de tweede serie eliminatiewedstrijden voor junioren worden gehouden.

SANTA CRUZ — In de Sporthal werd zondagmorgen de eerste serie wedstrijden om de Junioren Judo-kampioenschappen van Aruba gehouden. Veel publiek woonde deze wedstrijden bij. Bij de foto's: twee jeugdige judoka's in actie.



Schiet-federatie

WILLEMSTAD — De Antilliaanse schiet federatie heeft verleden maand tijdens de algemene vergadering een nieuw bestuur gekozen. Dit ziet er als volgt uit: voorzitter M. van der Pool, secretaris Luis Blanken, penningmeester Luis Cannegieter, vice voorzitter Omar Ayubi en commissaris Hugo J. Kock.

Arubaanse ploeg vergeet te scoren op slecht veld

AMHC laat 2 punten bij hockeyend CSC-3 achter

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde werden op de velden van CSC twee wedstrijden afgewerkt tussen de Arubaanse mixed hockey club (AMHC) en het derde team van de Curacaose Sport Club (CSC) in het kader van de Antilliaanse hockeycompetitie '81-'82. Koploper Aruba liet daarbij twee punten liggen doordat beide wedstrijden eindigden in een gelijkspel (0-0 en 1-1).

Zaterdag werd in een matige wedstrijd geheel niet gescoord. Aruba kwam zelfs het eerste kwartier goed onder druk te staan van het jeugdige CSC. Beide teams ondervonden daarbij zeer veel hinder van de slechte conditie van het veld. Er lagen erg veel stenen, gruis en takken op het veld, waardoor het spel herhaaldelijk doodgefloten moest worden door de scheidsrechters wegens hoog opspringende ballen. Ook het kijkspel werd hier duidelijk niet beter door. In de tweede helft draaide Aruba zichtbaar beter maar kon niet tot scoren komen doordat met name de voorhoede van Aruba vaak onbereikbaar was voor het middenveld en daardoor niet aangespeeld kon worden. Uitblinker bij Aruba was aanvoerder Tim van der Lelie die een van zijn beste wedstrijden speelde.

De returnwedstrijd op zondag werd 1-1. Een zichtbaar beter gemotiveerder Aruba nam vanaf het begin duidelijk de touwtjes in handen en zette CSC constant onder druk. De voorhoede bleef evenwel een zwakke schakel in het team en kwam wederom niet tot scoren. Een terecht toegekende strafbal werd in de 16e minuut door Aruba gemist. Nog geen minuut later was het 1-0 voor CSC door een schitterende uitval die met een fraai velddoelpunt van Seidel werd bekroond.

In de tweede helft kwam Aruba gelijk door een tweede strafbal die door Rodgers werd verzilverd. Uitblinker op zondag was Seidel voor CSC en keeper Hermans voor Aruba. Aruba staat nu op een gedeelde eerste plaats samen met CSC-1, zodat alle kansen op de Antilliaanse kampioenstitel nog aanwezig zijn.

Gehoopt mag worden dat wanneer Aruba over vier weken weer Curacao bezoekt voor de wedstrijden tegen CSC-2, het veld van CSC in een aanzienlijk betere conditie zal verkeren dan het afgelopen weekeinde.

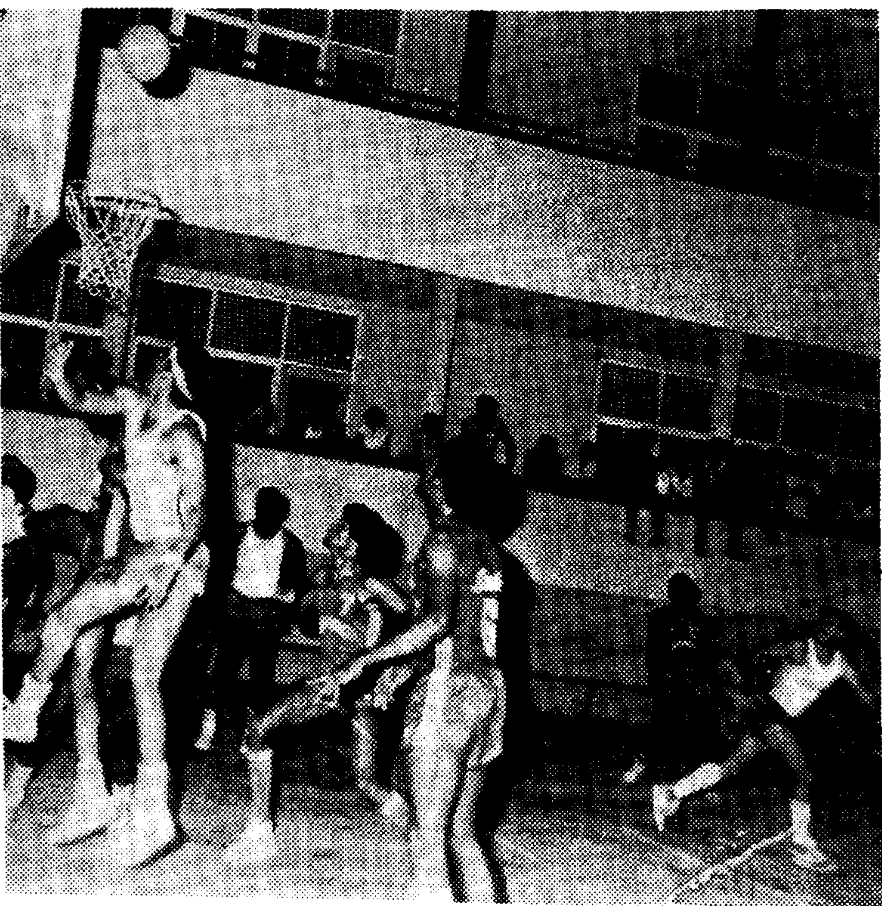
Het verdere competitieprogramma laat voor AMHC nog de volgende dubbelwedstrijden zien: 20-21 maart: Aruba-Marine Curacao (Caribeveld), 03-04 april CSC-2 tegen Aruba, (CSC-veld) en 01-02 mei: Aruba-CSC 1 (Caribeveld).

Donderdag zal de AHMC ploeg op het Caribeveld een demonstratiewedstrijd spelen tegen een elftal van Rot Weisz Munchen uit West Duitsland, welke ploeg momenteel op Aruba verblijft na een toernooi van twee weken door Zuid Amerika. Er zal zowel een dames als heren-wedstrijd worden gespeeld, te beginnen met de dameswedstrijd om half vijf. Belangstellenden zijn van harte welkom.

Ze Sergio misschien voor Spanje uitgeschakeld

SAO PAULO — Het ziet er naar uit dat Brazilië het tijdens de aanstaande wereldtitelstrijd in Spanje zonder rechterspits Ze Sergio moet stellen. De stervoetballer onderging zaterdag een knieoperatie. Sinds het mini-wereldkampioenschap in Montevideo vorig jaar werd Ze Sergio geplaagd door een reeks van blessures. Hij brak twee keer zijn rechterarm en hij verdraaide zijn knie. Na afloop van de operatie achtte de chirurg het twijfelachtig, dat hij binnen drie maanden weer kan spelen.

.....de basketbal-competitie werd dinsdagavond voortgezet met drie partijen; de foto toont een spelmoment.....





Kampeonato habri di ajedres a cuminsa

WILLEMSTAD — Ku un seremonia di apertura simpel i korto e di Dos kampeonato habri di ajedres di Korsow a keda inougura djahuebs anochi den sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsow.

Julio (Sjarombu) la Pas, "Palanka" dje deporte noble pa mas ku 40 aña riba nos isla, a hasi e prome movida, na tablero di Alfred Mamber i Elias Bronswinkel, pa habri e torneo ofisialmente despues ku tur hende presente a duna honor i rèspet na e himno nashonal.

E 30 partisipantenan, di kual mas ku mitar ta hunga pa promé biaha den e kampeonato, for di salida a laga mira ku ta un lucha fuerte ta bai tin pa konkista e seis puestonan ku ta duna derecho di pasa pa final di Grupo A, na unda e titulo di kampeon ta warda nan. Entre otro por kuminsa tene kuenta ku e hobenan Roderick Rosaria, Arthur Rosaria i Marlon Jeandor, kende a duna hopi bon demostrashon riba e prome anochi.

Un atversario temible den persona di Carlos Brunk, eks-kampeon hubenil di Aruba, tambe ta presente huntu ku rivalnan konosi manera Herman van Hemert, Antonio Pinto i Jossy Blanken. Ta di spera ku for dje grupo lo bolbe sali un promesa hubenil, meskos ku tabata e kaso den e prome kampeonato habri.

E resultadonan di buelta nr.1 tabata: 1.Elias Bronswinkel-Alfred Mamber 0-1; 2.Isildo Overman-Roderick Rosaria 0-1; 3.Iben Wanga-Arthur Rosaria 0-1; 4.Omalio Merién-Hendrik van Loon 1-0; 5.Johnny Maynard-Boy Lasten 0-1; 6.Jossy Blanken-Herman van Hemert 0-1; 7.Jozef Silberstein-George da Costa Gomez 1-0; 8.Marlon Jeandor-Carlos Maharaj 1-0; 9.Sidney Capella-Aniceto Rosaria 0-1; 10.Leo Davelaar-Elvin Overman 0-1; 11.Gerrit Smit-Carlos Brunk 1/2-1/2; 12.Harry Davelaar-Alden Jamalodin 1-0; 13.Robert Hosé-Yefgenny Marti 0-1; 14.Alexander Leito-Dennis Pikero 1-0; 15.Ninuski Marti-Antonio Pinto 0-1.

Majan djahuebs 11 di maart lo hunga buelta nr.2. E partidonan lo bai entre: 1.Alfred Mamber-Omalio Merién; 2.Roderick Rosaria-Jozef Silberstein; 3.Arthur Rosaria-Marlon Jeandor; 4.Boy Lasten-Harry Davelaar; 5.Herman van Hemert-Alexander Leito; 6.Elvin Overman-Aniceto Rosaria; 7.Antonio Pinto-Yefgenny Marti; 8.Hendrik van Loon-Gerrit Smit; 9.Carlos Brunk-Elias Bronswinkel; 10.George da Costa Gomez-Isildo Overman; 11.Carlos Maharaj-Iben Wanga; 12.Alden Jamalodin-Johnny Maynard; 13.Dennis Pikero-Jossy Blanken; 14.Leo Davelaar-Sidney Capella; 15.Ninuski Marti-Robert Hosé.

CVB-scheidsrechterscommissie

WILLEMSTAD — De scheidsrechters-commissie van de Curacaose voetbal bond (CVB) staat onder voorzitterschap van Doercol. Verder ziet de commissie er als volgt uit: secretaris H. Leue (Blenchiweg 21, tel.: 76401), tweede secretaris R. Persaud, penningmeester E. Scoop en de leden Z. Mingueli en A. Rodriguez. In december 1981 werd de commissie namelijk uitgebreid met drie leden.

Basketbal: Seru Fortuna jeugd speelt gelijk met Dragons

WILLEMSTAD — In de Curacaose basketbal competitie kwamen de jeugdploegen van Serú Fortuna en Dragons niet verder dan een gelijkspel. Bij een stand van 20-20 verlieten zij het veld.

De andere uitslagen van dinsdagavond zijn: A klasse: Jong Curacao-Santa Maria Kings; ruststand 29-34 en eindstand 58-71 voor de Kings ploeg; topscorers bij de Kings Winfried Mercelia met 31 en bij Jong Curacao Stenley Meulens met 19 punten; heren-hoofdklasse: Sithoc-Aquino; ruststand: 32-28 en eindstand 60-61; topscorers: Percey de Lima bij Aquino met 11 en Kenneth Labordus met 12 punten bij Sithoc.

WORLD IN A NUTSHELL

ONDON — Britain's nce Minister, Sir Geoffrey we, today announced an al budget aimed at helping ustry and said he would pose substantial tax cuts lower government rowing. "This will be a get for industry and so a get for jobs", Sir Geoffrey, ncellor of the Exchequer, lared in the House of nmons. He predicted that ation, now running at an ual rate of 12 per cent, ald be down into single res this year and lower still 1983. Industrial output ald grow by 1.5 per cent in year ahead, he said. Sir offrey said the government ected to borrow 9.5 billion rling next year, a reduction elative terms to 3.5 per cent the gross domestic product. said his budget aim was to ture and to help sustain re- ery from the recession but firmed his determination to intain a strict monetary icy to reduce inflation.

OPENHAGEN — mark, casting aside earlier reservations, decided today to support planned European Economic Community (EEC) sanctions on imports from the Soviet Union, a Foreign Ministry official said. A majority of the parliament's EEC committee backed government proposals to join other member states in the embargo, intended by Brussels as a strong political signal to Moscow over Poland.

DUBLIN — Millionaire Charles Haughey became Prime Minister of the Irish Republic for the second time today, winning a parliamentary contest against outgoing Prime Minister Garret Fitzgerald by seven votes. Five independent and small party deputies sided with Mr Haughey in the new parliament, giving him an 86 to 79 majority and breaking a deadlock left by last month's inconclusive general election.

BEIRUT — Special Envoy Philip Habib arrived here from Israel for talks aimed at strenghtening a fragile ceasefire between Israel and Palestinian guerrillas in South Lebanon and went straight into a meeting with president Elias Sarkis. In Jerusalem Israeli officials expressed disappointment over results produced so far by the latest Middle East mission of Mr Habib.

JEDDAH — Islamic mediators in the Iran-Iraq decided today to press for concessions from both sides after peace envoys to the two Moslem countries found them still wide apart on how to end the 18-month-old conflict.

After a five-day meeting here, a peace committee of the Islamic Conference Organisation (ICO) said Iran wanted Iraqi troops to withdraw from its territory before any negotiations while Iraq wanted a withdrawal to take place after. It said in a statement that a follow-up committee "shall carry out its action, or may bring some pressure to bear on both sides, to obtain concessions and a common ground for peace".

LISBON — Portugal faced nine days of transport chaos after its train drivers voted to step up strike action from today, paralysing the country's railway network in pursuit of higher wages and restructure pay scales.

WARSAW — Poles were told officially for the first time that Pope John Paul may put off his planned august visit to his homeland. Major newspaper published a statement made in Rome by a Polish bishop indicating clearly the visit may be put off.

JOHANNESBURG — South Africa's Rand became cheaper than the dollar for the first time in its history, largely due to the recent collapse of the world gold price. The Rand was worth just over 99 cents today.

BONN — West Germany has stopped issuing state-backed export credit guarantees for Romania because of the East Bloc country's problems in paying Western debts, the Economics Ministry said.

[illegible] — The wife of interned Solidarity leader Lech Walesa reacted angrily to the Polish government's guarded statement about prospects for his temporary release to attend the March 21 christening of his daughter, saying that whatever happened, she did not expect her husband to be freed for good.

MADRID — The United States renewed western criticism of martial law in Poland at the European security conference here, prompting Soviet charges of provocation, conference sources said.

MOSCOW — Finnish President Mauno Koivisto, on his first visit to the Soviet Union as head of state, pledged to pursue the policy of friendly relations with Moscow established by his predecessor.

GUATEMALA CITY — Guatemala's main opposition parties planned to hold a peaceful demonstration in front of the national palace in protest against alledged fraud in Sunday's presidential elections.

BULAWAYO, ZIMBABWE — Four white men accused of plotting an uprising in southern Zimbabwe expected support for the rebellion from Zimbabwean dissidents in South Africa, it was alleged in Bulawayo high court.

SAN SALVADOR — Salvadorean guerrillas blitzed two provincial capitals, raided three towns and cut three major highways in their strongest attacks in more than a year, authorities said.

LONDON — Amnesty International Tuesday blamed Salvadoran troops for mass killings of civilians., including women, children and thousands "whose death or mutilation seems to have been completely arbitrary.

BONN — Leaders of the socialist International Tuesday expressed opposition to the elections scheduled by the US-backed El Salvador government on the grounds that prerequisites for free elections do not exist in El Salvador.

MOSCOW — The communist party daily newspaper Pravda complained Tuesday that Iranian-Soviet relations have not improved since the Shah's downfall and said fears of a communist threat to the Islamic regime were "groundless". Trade relations between Moscow and Iran are thriving - the newspaper said, but political and diplomatic ties between the two countries are at a low ebb.

GUATEMALA — Rightwing Gen. Anibal Guevarea claimed victory Tuesday in Guatemala's presidential election, rejecting fraud charges by the opposition who plan a massive protest rally.

WARSAW — Police have uncovered a number of private arms caches and a clandestine arms factory in northwestern Poland, the official news agency PAP reported Tuesday.

PEKING — China said Tuesday the current purge of the government oversized bureaucracy was aimed at political enemies and threatened corrupt officials with death if they did not admit their crimes by May 1.

TEGUCIGALPA — Two Nicaraguan pilots who fled to Honduras said the Soviet Union had supplied leftist-ruled Nicaragua with six transport aircraft and two helicopters and added that Soviet combat planes would arrive soon.

GUATEMALA CITY — Latest returns from Guatemala's presidential elections show that General Anibal Guevara of the ruling Popular Democratic Front is well ahead with about 33 per cent of the vote. But opposition leaders claim the government is manipulating the results.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Tuesday in the heaviest trading in 14 months.

The Dow Jones industrial average, fluctuating up and down in an 14-point range throughout the day, was up 8.37 points to 803.83 shortly before the NYSE closed. The Dow plunged below the 800 mark Monday for the first time since April 24, 1980, to a 23-month low.

Advances led declines 808-684 among the 1,882 issues crossing the NYSE tape at 4 PM EST.

NYSE turnover amounted to about 76,646,100 shares compared with 67,330,000 Monday and the heaviest since it totaled 92,881,420 on Jan. 7, 1981, when market analyst Joseph Granville issued his "sell everything"-recommendation.

However, prices were lower in active trading of American stock exchange issues.

English Companion

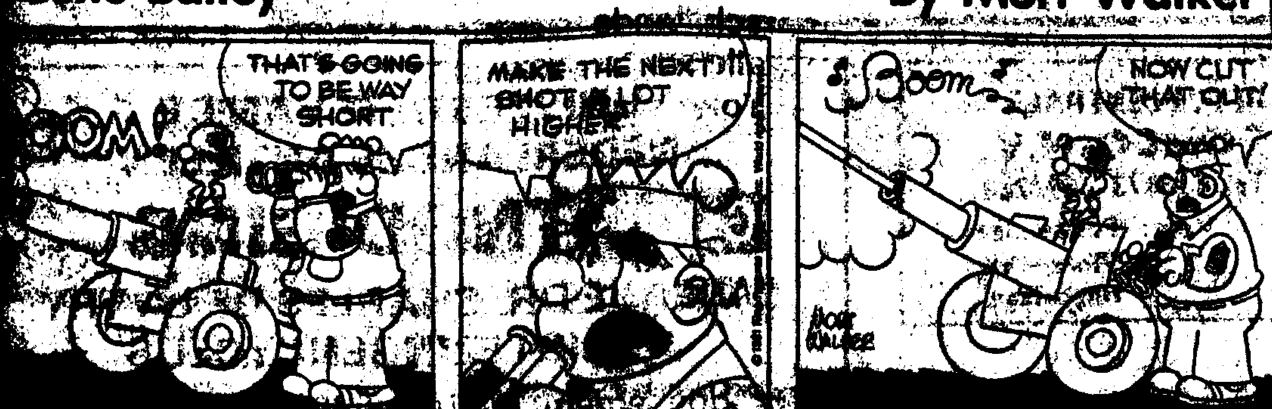
HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker





Koersen Centrale Bank

U$ DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.455	1.475	1.495
PND STERLING	3.175	3.23	3.29
NED GLD	68.39	69.11	69.91
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	95.50	96.22	97.02
FR FRANCS	28.27	29.37	30.07
DUITSE MARK	75.03	75.75	76.55
SUR GLD	--.--	100.07	102.57
IT LIRE	1.08	1.38	1.44

Zeer onverwachts is van ons heengegaan onze lieve man, vader, grootvader, broer en zwager

JOHANNES LODEWIJK WILFFERT

in de leeftijd van 69 jaar

Namens: Wed. C.W.F. Wilffert-Muschter
Fam. P.J. Wilffert-Bodeker
Fam. C.H. Bonne-Wilffert
Gino
Naninka
Edwin
Patrick
Fam. P. Wilffert (Ned.)
Wed. E. Mees-Wilffert (Ned.)
Wed. F. Muschter (Ned.)
Fam. P. Wesselink-Muschter (Ned.)
Wed. T. Muschter-Vendeloo (Ned.)

De ter aardebestelling is vrijdagmiddag 12 maart om 16 uur te Rouwkapel Botteller.
Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 13 uur.
Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Namens Direktie en Personeel van

Meubelindustrie Hollandia N.V.

maken wij het overlijden bekend van onze direkteur

JOHANNES LODEWIJK WILFFERT

De ter aardebestelling is vrijdagmiddag 12 maart om 16 uur te Rouwkapel Botteler.
Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 13 uur.
Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Nabestaanden en familieleden van

BEATRICE IRENE PERRET- GENTIL -BRUSSE

danken langs deze weg allen voor de door hen ondervonden belangstelling en medeleven bij het overlijden van hun moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonmoeder en tante.

Curacaose camera club

WILLEMSTAD — Na een vrij lange periode van praktisch algehele non-activiteit organiseert de Curacaose came club (CCC) op vrijdag 12 maart om half negen wederom een clubavond voor leden en belangstellenden. De CCC is opgericht op 1 maart 1950 met als doel het bevorderen van de amateurfotografie in de ruimste zin van het woord. Sinds b··in 1977 is de CCC ondergebracn in een der lokaliteiten van het Radulphus College (verbouwde fietsenstalling), ingang Chuchubiweg, alwaar de leden kunnen beschikken over een ruime studio met een volledig ingerichte donkere kamer en een bibliotheek. In tegenstelling tot wat doorgaans het geval is bevat de agenda van de komende vergadering voornamelijk bespreekpunten. Bovendien bestaat er tussendoor gelegenheid tot een korte rondleiding voor belangstellenden, terwijl men zich als lid kan laten inschrijven. Hoewel voor bovenbedoelde vergadering geen speciale attractie is gepland, verwacht men een grote opkomst.

Waarschuwing

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 11 maart 1981 van 07.00 uur tot 12.00 uur SCHIETOEFENINGEN zullen worden gehouden op de plantage WACAO.

Maximum verheffing ± 2000 meter.

Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

Lezing dr Moerings over Werken of zitten

WILLEMSTAD — De criminoloog dr. M. Moerings zal morgen (donderdag)avond een inleiding houden over Werken of zitten, dienstverlening, een alternatieve straf. Dit gebeurt in de aula van de Antilliaanse universiteit, UNA, aan de Jan Noorduynweg. De aanvang is half negen. Dr Moerings is gastdocent aan de UNA. Wat betreft zijn inleiding "Een feit is het dat een dag zitten in een gevangenis meer kost dan een overnachting in het duurste hotel". Dit geeft zo ongeveer aan hoe kostbaar het voor de staat is gevangenissen in stand te houden. Niet alleen om deze reden, maar ook omdat een gevangenisstraf soms meer sociale en psychische problemen oproept dan oplost wordt gezocht naar nieuwe straffen onder meer in Nederland. Dienstverlening is zo'n nieuwe experimentele straf. In plaats van te zitten wordt een bepaalde delinquent de mogelijkheid geboden om zich enige tijd nuttig te maken voor de samenleving door bv bomen om te hakken of in een ziekenhuis te werken. Dr Moerings zal ingaan op de vraag of dit experiment mogelijkheden biedt voor de toekomst.